

《引支勒·路加卷》

1

¹ 尊敬的提阿非罗先生，

许多人已经把在我们中间实现了的事编著成书，² 这些事是起初亲眼见过的传道者所传给我们的；³ 我已经把这些事从头仔细考查过，认为也应该有条不紊地写给你，⁴ 让你明白所学的道理，都是确实的。

⁵ 耶胡德王希律在位的日子，亚比雅班里有一个祭司，名叫宰凯里雅，他妻子是哈伦的后代，名叫以利沙伯。⁶ 他们在 真主面前都是义人，遵行主的一切诫命规条，无可指责，⁷ 只是没有孩子，因为以利沙伯不生育，二人又都上了年纪。

⁸ 有一次，宰凯里雅在 真主面前按照班次执行祭司的职务，⁹ 照祭司的惯例抽中了签，进入主的殿点香。¹⁰ 点香的时候，众人都在外面祈祷。¹¹ 有主的天仙站在香台右边，向他显现。¹² 宰凯里雅一见就惊慌起来，十分害怕。¹³ 天仙说：“宰凯里雅，不要怕，因为你的祈求已蒙准承，你妻子以利沙伯要给你生一个儿子，你要给他起名叫叶哈雅。¹⁴ 你要欢喜快乐，许多人因他出生，也要喜乐。¹⁵ 他在主面前要被尊为大，淡酒烈酒都不喝，未出母腹就被圣灵充满。¹⁶ 他要使许多以色列人转向主他们的 真主。¹⁷ 他将有易勒雅斯的灵和能力，做主的先驱，叫父亲的心转向儿女，使悖逆的人转向义人的智慧，好为主安排预备好了的子民。”¹⁸ 宰凯里雅对天仙说：“我怎样才能知道这件事呢？我已经老了，我妻子也上了年纪。”¹⁹ 天仙回答：“我是站在 真主面前的吉卜利勒，奉派遣对你说话，向你报告这好消息。”²⁰ 看哪！你要成为哑巴，不能说话，直到这些事实实现的那一天，因为你不相信我的话！到了时候我的话就要应验。”

²¹ 众人等候宰凯里雅；因他在圣殿里迟迟不出来，觉得奇怪。²² 等到他出来，他却不能说话，竟成了哑巴，不断地向他们打手势，他们就知道他在圣殿里见了真梦。²³ 他供职期满就回家去了。²⁴ 此后不久，他妻子以利沙伯就怀了孕，躲藏了五个月，说：²⁵ “主在眷顾的日子，如此善待我，为要把我在人间的羞耻除掉。”

²⁶ 到了第六个月，天仙吉卜利勒奉 真主派遣，往加利利的拿撒勒城去，²⁷ 到了一个童贞女那里，她已经和达伍德家族一个名叫优素福的人订了婚，童贞女的名字是麦尔彦。²⁸ 天仙进去，对她说：“你好！蒙大恩的女子，主与你同在！”²⁹ 她却因这话惊慌起来，反复思考这样的问候是什么意思。³⁰ 天仙说：“麦尔彦，不要怕！因为你已经在 真主那里蒙恩了。³¹ 你将怀孕生子，要给他起名叫 尔撒。”³² 他将要被尊为大，称为至高者的儿子，主 安拉要把他祖先达伍德的王位赐给他，³³ 他要作王统治叶尔孤白家，直到永远，他的国度没有穷尽。”³⁴ 麦尔彦对天仙说：“我还没有出嫁，怎么会有这事呢？”³⁵ 天仙回答：“圣灵要临到你，至高者的能力要庇荫你，因此那将要出生的圣者，要被称为 真主的儿子。”³⁶ 你看，你的亲戚以利沙伯，在老年也怀了男胎，那被称为不能生育的，现在已是怀孕第六个月了，³⁷ 因为对 真主来说没有什么不可能的事。”³⁸ 麦

*1:5: 代上 24:10

*1:15: 民 6:3

*1:17: 玛 4:5-6

*1:19: 但 8:16, 9:21

*1:27: 太 1:18

*1:31: 太 1:21

*1:32-33: 木下 7:12, 13, 16; 赛 9:7

*1:37: 创 18:14

尔彦说：“我是主的婢女，愿照你的话实现在我身上！”天仙就离开她去了。

³⁹那时，麦尔彦就急忙起身往山区去，来到耶胡达的一座城市，⁴⁰进了宰凯里雅的家，向以利沙伯问安。⁴¹以利沙伯一听见麦尔彦的问安，腹中的胎儿就跳动，以利沙伯也被圣灵充满，⁴²就高声说：“你在女子中是有福的！你腹中的胎儿也是有福的！”⁴³我主的母亲竟然到我这里来。这事怎会发生在我身上呢？⁴⁴你看，你问安的声音一进我的耳朵，我腹中的胎儿就欢喜跳跃。⁴⁵这相信主传给她的话定要实现的女子是有福的。”

⁴⁶麦尔彦说：^{*}

“我心尊主为大，

⁴⁷我灵以 真主我的救主为乐，

⁴⁸因为他垂顾他使女的卑微，^{*}

看哪！今后万代都要称我为有福。

⁴⁹全能者为我做了大事，他的名为圣洁；

⁵⁰他的慈悯世代代归于敬畏他的人。

⁵¹他用膀臂施展大能，

驱散心里妄想的狂傲人。

⁵²他使有权能的失位，^{*}

叫卑微的升高，

⁵³让饥饿的得饱美食，

使富足的空手回去。

⁵⁴他扶助了他的仆人以色列，

记得他的慈悯，

⁵⁵正如他向我们列祖所说的，^{*}

恩待易卜拉欣和他的后代，直到永远。”

⁵⁶麦尔彦和以利沙伯一起住了大约三个月，就回家去了。

⁵⁷以利沙伯的产期到了，生了一个儿子。⁵⁸邻里亲戚，听见主向她大施慈悯，都和她一起欢乐。

⁵⁹到了第八天，他们来给孩子行割礼，要照他父亲的名字，叫他宰凯里雅。^{*}⁶⁰但他母亲说：“不，要叫他叶哈雅。”⁶¹他们说：“你的亲族里没有叫这名字的。”⁶²他们就向孩子的父亲打手势，看他要叫他什么。⁶³他要了一块写字版，写道：“他的名字是叶哈雅。”众人都很诧异。⁶⁴宰凯里雅的口舌马上开了，就出声称颂 真主。⁶⁵住在周围的人都害怕，整个耶胡德山地都在不断谈论这一切事，⁶⁶所有听见的就把这些事放在心里，说：“这孩子将会成为怎样的人呢？因为主的手与他同在。”

⁶⁷他的父亲宰凯里雅被圣灵充满，预言说：

⁶⁸“主，以色列的 真主，是应当称颂的，

因他眷顾自己的子民，施行救赎，

⁶⁹在他仆人达伍德家中，

为我们兴起大能的救主，

⁷⁰正如主自古以来借圣先知们的口所说的，

⁷¹救我们脱离仇敌，和恨我们之人的手；

*1:46-55: 木上 2:1-10

*1:48: 木上 1:11

*1:52: 安 5:11; 12:19

*1:55: 创 17:7

*1:59: 利 12:3

⁷² 向我们列祖施慈悯，记住他的圣约，
⁷³ 就是他对我们祖先易卜拉欣所起的誓，
⁷⁴⁻⁷⁵ 把我们从仇敌手中救拔出来，
 叫我们可以坦然无惧，用圣洁公义，
 在他面前一生一世敬拜他。

⁷⁶ 孩子啊，你要做至高者的先驱，*
 预备他的路，

⁷⁷ 使他的子民，因罪得赦，就认识救恩。

⁷⁸ 因我们 真主的慈悯，
 使清晨的阳光从高天临到我们，

⁷⁹ 光照那坐在黑暗中死荫里的人，*
 引导我们的脚，走上平安的路。”

⁸⁰ 这孩子渐渐长大，心灵刚强，住在旷野，直到他在以色列人中公开露面的时候。

2

¹ 那时，凯撒奥古斯都颁布圣旨，叫普天下的人登记户口。² 这是居里纽作叙利亚总督的时候第一次户口登记。³ 众人各归各城去登记户口。⁴ 因优素福是达伍德家族的人，也从加利利的拿撒勒上耶胡德去，到了称为达伍德之城的伯利恒，⁵ 与和他订了婚的麦尔彦一起登记户口。那时麦尔彦已有身孕。⁶ 他们在那里的时候，麦尔彦的产期到了，⁷ 生了头胎儿子，用布包着，放在马槽里，因为客店里没有地方。

⁸ 在伯利恒的郊外，有一些牧人在夜间看守羊群。⁹ 主的一位天仙在他们旁边现身，主的荣光四面照着他们，他们就非常害怕。¹⁰ 天仙对他们说：“不要怕！看哪！我报给你们大喜的信息，这喜乐是给予万民的：¹¹ 今天在达伍德的城里，为你们生了救主，就是主 麦西哈。¹² 你们要找到一个婴孩，包着布，躺在马槽里，那就是记号了。”¹³ 忽然有一大队天兵，同那天仙一起赞美 真主说：

¹⁴ “在至高之处，荣耀归于 真主！

在地上，平安归于他所喜悦的人！”

¹⁵ 天仙们离开他们升天去了，那些牧人彼此说：“我们往伯利恒去，看看主所指示我们已经实现的事。”¹⁶ 他们急忙去了，找到麦尔彦、优素福和那躺在马槽里的婴孩。¹⁷ 他们见过以后，就把天仙对他们说的有关这孩子的话传开了。¹⁸ 听见的人，都对牧人告诉他们的事感到惊讶。¹⁹ 麦尔彦把这一切放在心里，反复思索。²⁰ 牧人因为所见所闻像天仙对他们所说的一样，就回去了，把荣耀赞美归于 真主。

²¹ 满了八天，给孩子行割礼的时候，就为他起名叫 尔撒，就是他成胎之前，天仙所起的名字。

²² 按照穆萨的诫律，洁净的日期满了，他们就带孩子上耶路撒冷去，奉献给主。* ²³ 正如主的诫律所记：“所有头生的男孩，都应归主为圣洁。”* ²⁴ 又按照主的诫律所说的献上牺牲，就是一对斑鸠或两只雏鸽。

*1:76: 玛 3:1

*1:79: 赛 9:2

*2:21: 利 12:3; 路 1:31

*2:22-24: 利 12:6-8

*2:23: 出 13:2, 12

²⁵ 在耶路撒冷有一个人，名叫西缅，这个人公义虔诚，一直期待着以色列的安慰者来到，又有圣灵在他身上。²⁶ 圣灵启示他，在死前一定能见到主所应许的 麦西哈，²⁷ 他又受圣灵的感动进了圣殿。那时， 尔撒的父母抱着孩子进来，要按照诫律的规矩为他履行礼仪。²⁸ 西缅就把他接到手上，称颂 真主说：

²⁹ “主啊，现在照您的话，
释放仆人平平安安地去吧！

³⁰ 因我已经亲眼看见您的救恩，

³¹ 就是您为万民所预备的，

³² 为要作外族人启示的光，*
和您子民以色列的荣耀。”

³³ 他父母对谈到他的这些话感到惊讶。³⁴ 西缅给他们祝福，对他母亲麦尔彦说：“看哪！这孩子被选定，要叫以色列中许多人跌倒，许多人兴起，又要成为被人反对的目标，³⁵ 使许多人心中的意念被揭露出来。你自己的心也会被刀刺透”³⁶ 又有一个女先知，就是亚拿，是亚设部落法内利的女儿。已经上了年纪，从童贞女出嫁，和丈夫一起生活了七年，³⁷ 就寡居了，直到八十四岁。她没有离开过圣殿，以封斋和祈求昼夜事奉主。³⁸ 就在那时候，她前来感赞 真主，并且向期待耶路撒冷蒙救赎的众人，讲述孩子的事。

³⁹ 他们按照主的诫律办完一切，就回加利利，到自己的城市拿撒勒去了。*⁴⁰ 孩子渐渐长大，强壮起来，充满智慧，有 真主的恩典在他身上。

⁴¹ 每年逾越节，他父母都上耶路撒冷去。*⁴² 当他十二岁时，他们也按照节期的惯例上去。⁴³ 过完了节，他们回去的时候，童年的 尔撒仍留在耶路撒冷，他父母却不知道，⁴⁴ 还以为他在同行的人中间。走了一天，才开始在亲戚和熟人中找他，⁴⁵ 没有找到，就返回耶路撒冷找他。⁴⁶ 过了三天，才发现他在圣殿里，坐在教师中间，一边听，一边提问。⁴⁷ 所有听见他说话的人，都对他的聪明和应答感到惊讶。⁴⁸ 他父母看见他，就非常诧异，他母亲说：“孩子，为什么这样对待我们呢？你看，你父亲和我都在很担心地在找你呢！”⁴⁹ 他说：“为什么找我呢？你们不知道我必须在我父的家里吗？”⁵⁰ 但他们不明白他所说的话。⁵¹ 他就和他们下去，回到拿撒勒，并且顺从他们。他母亲把这一切事，都记在心里。⁵² 尔撒的智慧和身高，以及 真主和人对他的喜爱，都不断增长。*

3

¹ 凯撒提庇留执政第十五年的本丢·彼拉多作耶胡德总督，希律作加利利的分封王，他兄弟腓力作以土利亚和特拉可尼地区的分封王，吕撒尼亚作亚比利尼的分封王，² 亚那和该亚法作大祭司的时候， 真主的话临到宰凯里雅的儿子，在旷野里的叶哈雅。³ 他就来到约旦河一带地方，宣讲悔改的洗礼，使罪得赦。⁴ 正如先知以赛亚的书上写着：*

“在旷野有呼喊者的声音：

‘预备主的道，
修直他的路！

⁵ 一切洼谷都要填满，

*2:32：赛 42:6；49:6；52:10

*2:39：太 2:23

*2:41：出 12:1-27；申 16:1-8

*2:52：木上 2:26；箴 3:4

*3:4-6：赛 40:3-5

大小山冈都要削平！
弯弯曲曲的改为正直，
高高低低的修成平坦！

⁶所有的人都要看见 真主的救恩。”

⁷叶哈雅对那出来要受他洗礼的群众说：“毒蛇所生的啊，谁指示你们逃避那将要来的愤怒呢？”
⁸要结出果子来，与悔改的心相称；千万不要对自己说：‘我们有易卜拉欣为祖先。’我告诉你们，真主能从这些石头中给易卜拉欣兴起后代来。⁹现在斧头已经放在树根上，所有不结好果子的树，就砍下来，丢在火里。”¹⁰群众问他：“这样，我们要做什么呢？”¹¹他回答：“有两件衣服的，要分给那没有的，有食物的也要照样做。”¹²又有税务官来要受洗礼，问他：“老师，我们要做什么呢？”¹³他说：“除了规定的以外，不要多收。”¹⁴兵丁也问他：“至于我们，我们又应当做什么呢？”他说：“不要恐吓，不要敲诈，应以自己的粮饷为满足。”

¹⁵那时民众正在期待，大家心里都在猜想叶哈雅会不会就是 麦西哈。¹⁶叶哈雅对众人说：“我用水给你们施行洗礼，但那能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带都没有资格。他要用圣灵与火给你们施行洗礼。¹⁷他手里拿着扬场的叉，要彻底清理他的打谷场，把麦子收进仓库里，却用不灭的火把糠秕烧光。”¹⁸他还用许多别的话劝勉众人，向他们传佳音。¹⁹分封王希律，因他弟弟的妻子希罗底，并因他自己所做的一切坏事，受到叶哈雅的责任。²⁰他在这一切坏事以外，又加上一件，就是把叶哈雅关在监狱里。

²¹当民众受洗礼的时候， 尔撒也受了洗礼。他正在祈求，天就开了，²²圣灵仿佛鸽子，有形体下降在他身上；有声音从天上来，说：“你是我的爱子，我喜悦你。”

²³ 尔撒开始传道的时候，大约三十岁，人们认为他是优素福的儿子，优素福是希里的儿子，²⁴依次往上推，是玛塔、利未、麦基、雅拿、优素福、²⁵玛他提亚、亚摩斯、拿鸿、以斯利、拿该、²⁶玛押、玛他提亚、西美、优素福、约大、²⁷约哈难、利撒、所罗巴伯、撒拉铁、尼利、²⁸麦基、亚底、哥桑、以摩当、珥、²⁹耶书、以利以谢、约令、玛塔、利未、³⁰西缅、耶胡达、优素福、约南、以利亚敬、³¹米利亚、买拿、马达他、拿单、达伍德、³²耶西、俄备得、波阿斯、撒门、拿顺、³³亚米拿达、亚当民、亚兰、希斯仑、法勒斯、耶胡达、³⁴叶尔孤白、易司哈格、易卜拉欣、他拉、拿鹤、³⁵西鹿、拉吴、法勒、希伯、沙拉、³⁶该南、亚法撒、闪、努哈、拉麦、³⁷玛土撒拉、易德立斯、雅列、玛勒列、该南、³⁸以挪士、施师、阿丹，阿丹是 真主的儿子。

4

¹ 尔撒被圣灵充满，从约旦河回来，由圣灵带到旷野，四十天受易卜劣厮的引诱。²那些日子他什么也没有吃，日子满了他就饿了。³易卜劣厮对他说：“如果你是 真主的儿子，就叫这块石头变成食物吧！”⁴ 尔撒回答：“经上記着：

‘人不是仅靠食物生存。’”

⁵易卜劣厮引他上到高处，霎时间把天下万国指给他看，⁶对他说：“这一切权力、荣华，我都可以给你；因为这些都交给我了，我愿意给谁就给谁。”⁷所以，只要在我面前拜一拜，这一切就

*3:7: 太 12:34; 23:33

*3:8: 叶 8:33

*3:9: 太 7:19

*3:12: 路 7:29

*3:19-20: 太 14:3-4; 可 6:17-18

*3:22: 创 22:2; 诗 2:7; 赛 42:1; 太 3:17; 可 1:11; 路 9:35

*4:4: 申 8:3

全是你的了。”⁸ 尔撒回答：“经上记着：

‘当拜主，你的 真主，
只能事奉他。’”^{*}

⁹ 易卜劣厮又引他到耶路撒冷，叫他站在殿顶上，对他说：“如果你是 真主的儿子，就从这里跳下去吧！”¹⁰ 因为经上记着：

‘他为了你，会嘱咐自己的天仙保护你。’^{*}

¹¹ 又记着：

‘用手托住你，
免得你的脚撞到石头上。’”^{*}

¹² 尔撒回答：“经上说：

‘不可试探主你的 真主。’”^{*}

¹³ 易卜劣厮用完了各种诱惑，就暂时离开了 尔撒。

¹⁴ 尔撒带着圣灵的能力，回到加利利。他的名声传遍了周围各地。¹⁵ 他在各礼拜堂里教导人，很受众人的尊崇。

¹⁶ 尔撒来到拿撒勒自己长大的地方，按习惯在安息日进入礼拜堂，站起来要读天经。¹⁷ 有人把先知以赛亚的书递给他，他展开书卷找到一处，上面写着：

¹⁸ “主的灵在我身上，
*
因为他膏我去传佳音给贫穷的人，
派遣我去宣告被掳的得释放，
瞎眼的得看见，
受压制的得自由，

¹⁹ 又宣告主悦纳人的禧年。”

²⁰ 他把书卷卷好，交还侍役，就坐下。礼拜堂里众人都注视着他。²¹ 他就对他们说：“今天你们听到的这段经文，已经应验了。”²² 众人都不断称赞他，对他口中所出的恩言感到惊讶，并且说：“这不是优素福的儿子吗？”²³ 他说：“你们一定向我说这俗语：‘医生，治好你自己吧！’”并说：“我们听见您在迦百农所做的一切事，您也应该在您本乡这里做啊！”²⁴ 他又说：“我实在告诉你们，没有一位先知在他本乡是受欢迎的。”²⁵ 我实话对你们说，在易勒雅斯的时候，三年另六个月不下雨，遍地大起饥荒，那时以色列中有许多寡妇，²⁶ 易勒雅斯没有被派遣往他们中间任何一个那里去，只到西顿的撒勒法的一个寡妇那里去。²⁷ 先知艾勒叶赛的时候，以色列中有许多患麻风的人，其中除了叙利亚的乃幔，没有一个得到洁净的。”²⁸ 礼拜堂里的众人听见这话，都怒气填胸，²⁹ 起来把他赶出城外，这个城市原来建在山上，他们把他拉到山崖边，要把他推下去。³⁰ 尔撒却从他们中间穿过，就离开了。

³¹ 尔撒下到迦百农，就是加利利的一座城市，在安息日教导人。³² 他们对他的教导都很惊讶，

*4:8: 申 6:13

*4:10: 诗 91:11

*4:11: 诗 91:12

*4:12: 申 6:16

*4:18-19: 赛 61:1-2

*4:24: 叶 4:44

*4:25: 王上 17:1

*4:26: 王上 17:8-16

*4:27: 王下 5:1-14

因为他的话带着权威。^{*33} 礼拜堂里有一个被恶魔污灵附着的人，大声喊叫：³⁴“哎！拿撒勒人 尔撒，我们跟您有什么关系呢？您来毁灭我们吗？我知道您是谁，您是 真主的圣者。”³⁵ 尔撒斥责他说：“住口！从他身上出来！”恶魔把那个人摔倒在众人中间，就从他身上出来了，没有伤害他。³⁶ 众人都惊骇，彼此谈论说：“这是怎么回事？他用权力和能力嘱咐污灵，污灵竟出来了。”

³⁷ 尔撒的名声，传遍了周围各地。

³⁸ 他起身离开礼拜堂，进入西门的家。西门的岳母正在发高烧，他们为她求 尔撒。³⁹ 尔撒站在她旁边，斥责那热病，烧就退了；她马上起身服侍他们。⁴⁰ 日落的时候，无论患什么病的人，都被带到 尔撒那里；他一一为他们接手，治好他们。⁴¹ 又有恶魔从好些人身上出来，喊着说：“您是 真主的儿子。” 尔撒斥责他们，不许他们说话，因为他们知道他是 麦西哈。

⁴² 天一亮， 尔撒出来，到旷野地方去。众人寻找他，一直找到他那里，要留住他，不让他离开他们。⁴³ 他却说：“我也必须到别的城市去传 真主国的佳音，因为我是为了这缘故被派遣的。”⁴⁴ 于是他继续在耶胡德的各礼拜堂传道。

5

¹ 尔撒站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听 真主的道。^{*2} 他看见两只船停在湖边，渔夫离开船洗网去了。³ 他上了西门的那只船，请他撑开，离岸不远，就坐下，从船上教导众人。⁴ 讲完了，就对西门说：“把船划到水深的地方，然后你们下网打鱼吧！”⁵ 西门回答说：“主啊，我们整夜劳苦，一无所获，不过，我愿照您的话下网。”^{*6} 他们下了网，就圈住了很多鱼，网几乎胀破，^{*7} 就招呼另外那只船上的同伴来帮忙，他们就来把两只船装满，甚至船要下沉。⁸ 西门·布特鲁斯看见这种情景，就俯伏在 尔撒膝前，说：“主啊，离开我，因为我是个罪人。”⁹ 他和跟他在一起的人，因这网所打的鱼，都十分惊骇。¹⁰ 西门的伙伴，西庇太的儿子叶尔孤白、叶哈雅也是这样。 尔撒对西门说：“不要怕！从今以后，你要收获的是人了。”¹¹ 他们把两只船靠了岸，放弃一切，跟随了 尔撒。

¹² 有一次， 尔撒在一个城里，突然有一个满身麻风的人看见他，就把脸伏在地上，求他说：“主啊！如果您愿意，定能使我洁净。”¹³ 尔撒伸手摸他，说：“我愿意，你洁净了吧！”麻风立刻离开了他。¹⁴ 尔撒嘱咐他不能告诉任何人，“你只要去让祭司检查，并且按照穆萨所规定的，为你得洁净献牺牲，好向大家作证。”^{*15} 但他的名声却越发传扬出去，成群的人来相聚，要听道，并且要使他们的疾病痊愈。¹⁶ 尔撒却退到旷野去祈求。

¹⁷ 在那些日子里，有一天， 尔撒正在教导人，法利赛人和诫律教师也坐在那里，他们是从加利利和耶胡德各乡村，并耶路撒冷来的；主的能力与他同在，叫他能治病。¹⁸ 有人用担架抬着一个瘫痪的人，想送进去，放在 尔撒跟前。¹⁹ 因为人多，没有办法进去，就上了房顶，拆开屋瓦，把瘫痪的人和担架从中间缒下去，正好在 尔撒跟前。²⁰ 他看见他们的信心，就说：“朋友，你的罪已被赦免了。”²¹ 经师和法利赛人心里就开始反驳，说：“这人是谁，竟然说亵渎的话？除 真主一位以外，谁能赦罪呢？”²² 尔撒知道他们的反驳，就对他们说：“你们心里为什么反驳呢？”²³ 说：‘你的罪已被赦免了’，或说：‘起来走吧’，哪一样更容易呢？²⁴ 然而为了让你们知道，人子在地上有赦罪的权力。”他就对瘫痪的人说：“我嘱咐你，起来，拿起你的担架，回家去吧。”²⁵ 那人马上当众起来，拿着他躺过的担架，赞颂 真主，回家去了。²⁶ 众人都惊奇，赞颂 真主，并

*4:32: 太 7:28-29

*5:1-3: 太 13:1-2; 可 3:9-10; 4:1

*5:5: 叶 21:3

*5:6: 叶 21:6

*5:14: 利 14:1-32

且充满恐惧，说：“我们今天看见了非比寻常的事。”

²⁷ 事后， 尔撒出去，看见一个税务官，名叫利未，坐在税关上，就对他说：“来跟随我！”²⁸ 他就放弃一切，起来跟随了 尔撒。²⁹ 利未在自己家里，为他大摆宴席，有许多税务官和别的人来一起吃饭。³⁰ 法利赛人和经师埋怨他的门徒，说：“你们为什么跟税务官和罪人一起吃喝呢？”*

³¹ 尔撒回答：“健康的人不需要医生，有病的人才需要。³² 我来不是要召义人，而是要召罪人悔改。”

³³ 他们说：“叶哈雅的门徒常常封斋、祈祷，法利赛人的门徒也是这样，而您的门徒却又吃又喝。”

³⁴ 尔撒说：“新郎跟宾客在一起的时候，你们怎能叫宾客封斋呢？”³⁵ 但新郎从他们当中被带走的日子将到，那时他们就要封斋了。”³⁶ 他又对他们讲了一个比喻说：“没有人会从新衣服撕下一块布，补在旧衣服上，如果这样，不但新衣服撕破了，而且新撕下的布，和旧的也不协调。³⁷ 也没有人会把新酒装在旧皮袋里；如果这样，新酒就会把皮袋胀破，不但酒漏掉，皮袋也损坏了；³⁸ 相反，新酒必须装在新皮袋里。³⁹ 喝惯陈酒的人，就不想喝新酒，他总说陈的好。”

6

¹ 有一个安息日， 尔撒从麦田经过，他的门徒摘了些麦穗，用手搓着吃。² 有几个法利赛人说：“你们为什么做安息日不能做的事呢？”³ 尔撒回答：“达伍德和跟他在一起的人，在饥饿的时候所做的，难道你们没有读过吗？”⁴ 他不是进了 真主的殿，吃了陈设饼，也给跟他在一起的人吃吗？这饼是除了祭司以外谁都不能吃的。”⁵ 他又对他们说：“人子是安息日的主。”

⁶ 在另一个安息日， 尔撒进入礼拜堂教导人，在那里有一个人，右手萎缩了，⁷ 经师和法利赛人要看他会不会在安息日治病，好找把柄控告他。⁸ 尔撒知道他们的意念，就对那一只手萎缩了的人说：“起来，站在中间！”那个人就起来站着。⁹ 尔撒对他们说：“我问你们：在安息日哪一样是可以做的呢：做好事还是坏事？救命还是害命？”¹⁰ 他环视周围所有的人，就对那人说：“伸出你的手来！”他把手一伸，手就康复了。¹¹ 他们却大怒，彼此商议怎样对付 尔撒。

¹² 在那些日子，有一次 尔撒出去到山上祈求，整夜祈求 真主。¹³ 天亮以后，他把门徒叫来，从他们当中挑选了十二个人，称他们为使者，¹⁴ 就是西门，又给他起名叫布特鲁斯，和他弟弟安德烈，以及叶尔孤白、叶哈雅、腓力、巴多罗迈、¹⁵ 马太、多马、亚勒腓的儿子叶尔孤白、称为激进派的西门、¹⁶ 叶尔孤白的儿子耶胡达，和出卖主的加略人犹达斯。

¹⁷ 尔撒和他们下了山，站在平地上，有一大群门徒同他在一起，又有一大批从耶胡德全地、耶路撒冷和推罗、西顿海边来的人。¹⁸ 他们要听他宣讲，也要他们的疾病得到医治。还有一些被污灵缠扰的也痊愈了。¹⁹ 群众都设法摸他，因为有能力从他身上出来，治好众人。²⁰ 尔撒抬头看着门徒，说：

“贫乏的人有福了，
因为 真主的国是你们的。

²¹ 饥饿的人有福了，
因为你们要得饱足。

哀哭的人有福了，
因为你们将要喜乐。

²² 世人为人子的缘故憎恨你们、排斥你们、辱骂你们，弃绝你们的名好像弃绝邪秽，你们就有福

*5:30: 路 15:1-2

*6:1: 申 23:25

*6:3-4: 木上 21:1-6

*6:4: 利 24:9

了。^{*}²³那时你们应该欢喜跳跃，因为你们在天上的报酬是大的，他们的祖先对待先知也是这样。

²⁴然而你们富有的人有祸了，
因为你们已经得到了你们的安慰。

²⁵你们饱足的人有祸了，
因为你们将要饥饿。
你们喜乐的人有祸了，
因为你们将要痛哭。

²⁶人们都说你们好的时候，你们就有祸了，因为你们的祖先对待伪先知也是这样。”

²⁷“只是我告诉你们听道的人：要爱你们的仇敌，善待恨你们的人。²⁸诅咒你们的，要为他们祝福，凌辱你们的，要为他们祈求。²⁹有人打你一边的脸，把另一边也转给他打；有人拿你的外袍，连内袍也让他拿去。³⁰向你求的，就给他；有人拿去你的东西，不用再要回来。³¹你们希望别人怎样对待你们，你们就要怎样对待别人。^{*}³²你们如果单爱那些爱你们的人，那有什么好处呢？罪人也爱那些爱他们的人。³³如果只善待那些善待你们的人，那有什么好处呢？罪人也会这样做。³⁴如果借给人，又指望向人收回，那有什么好处呢？罪人也借给罪人，要如数收回。³⁵你们要爱仇敌，善待他们；借出去，不要指望偿还；这样你们的赏赐就大了，你们也会成为至高者的儿子，因为真主自己也宽待忘恩的和恶人。³⁶你们要仁慈，像你们的父是仁慈的一样。”

³⁷“你们不要判断人，就不会被判断；不要定人的罪，就不会被定罪；要原谅人，就会蒙原谅；³⁸要给别人，就会有人给你们；并且要用十足的升斗，连按带摇，上尖下流地倒在你们怀里；因为你们用什么升斗量给别人，就会用什么升斗量给你们。”³⁹尔撒又用比喻对他们说：“盲人怎能给盲人领路呢？两个人不是都要掉在坑里吗？^{*}⁴⁰学生不能超过老师，所有学成的，不过和老师一样。^{*}⁴¹为什么看得见你弟兄眼中的木屑，却不留意自己眼中的梁木呢？⁴²你看不见自己眼中的梁木，怎能对你弟兄说：‘弟兄，让我除掉你眼中的木屑’呢？伪君子啊！先除掉你眼中的梁木，好看得清楚，才能除掉弟兄眼中的木屑。

⁴³“因为好树不能结坏果子，坏树不能结好果子。⁴⁴凭着果子就可以认出树来。人不能从荆棘上采无花果，也不能从蒺藜里摘葡萄。^{*}⁴⁵良善的人从心中所存的良善发出良善，邪恶的人从心中所存的邪恶发出邪恶；因为心中所充满的，口中就说出来。”

⁴⁶“你们为什么称呼我‘主啊！主啊！’却不遵行我的嘱咐呢？⁴⁷每一个到我跟前，听我的话并且去做的，我要指示你们他像什么人。⁴⁸他像一个人建造房屋，挖深了地，把根基建在磐石上。大水泛滥的时候，急流冲击那房屋，不能使它动摇，因为它建造得好。⁴⁹但那听见而不遵行的，就像人在地上建屋，没有根基，急流一冲，就立刻倒塌，毁坏得很严重。”

7

¹尔撒向群众讲完这一切话，就进了迦百农。²有一个百夫长的奴仆病得快要死了，他很受百夫长器重。³百夫长听见尔撒的事，就托耶胡德人中几个长者到他那里，求他去救治他的奴仆。

*6:22: 布一 4:14

*6:23: 代下 36:16; 使 7:52

*6:31: 太 7:12

*6:39: 太 15:14

*6:40: 太 10:24-25; 叶 13:16, 15:20

*6:44: 太 12:33

*6:45: 太 12:34

⁴长者们就来见 尔撒，恳切地求他说：“这个人是值得您为他这样做的，⁵因为他爱我们的人民，他甚至给我们建造礼拜堂。”⁶ 尔撒就和他们一起去。离那家不远的时候，百夫长托几个朋友来说：“主啊，不必劳驾，因为您到我家来，我实在不敢当，⁷我也觉得没有资格去见您；只要您说一句话，我的仆人就会痊愈。”⁸因为我自己也是一个被指派服从权柄的人，也有士兵服从我；我对这个说：‘去！’他就去；对另一个说：‘来！’他就来；对我的仆人说：‘做这个！’他就做。”⁹ 尔撒听见这些话，就很惊讶，转身对跟随的群众说：“我告诉你们，这样的信心，我在以色列中从来没有见过。”¹⁰ 受托的人回到家里，见那个奴仆已经好了。

¹¹不久之后 尔撒到拿因城去，他的门徒和一大群人也和他一起去。¹²他接近城门的时候，有一个亡人被抬出来，是个独生子，他母亲又是个寡妇。城里有一大群人陪着她。¹³主看见了，就怜悯她，对她说：“不要哭！”¹⁴于是上前按着埋体架子，抬的人就站住。他说：“青年人，我嘱咐你起来！”¹⁵那亡人就坐起来，开口说话， 尔撒就把他交给他母亲。¹⁶众人都惊恐万分，赞颂真主说：“有伟大的先知在我们当中兴起来了！”又说：“ 真主眷顾他的子民了！”¹⁷于是这个关于尔撒的消息传遍了耶胡德和周围各地。

¹⁸叶哈雅的门徒把所有这些事告诉叶哈雅。他就叫了两个门徒，¹⁹派他们到主那里去，说：“您就是那位要来的，还是我们要等别人呢？”²⁰两人来到 尔撒跟前，说：“施洗者叶哈雅派我们来问您：‘您就是那位要来的，还是我们要等别人呢？’”²¹就在那时候， 尔撒治好了许多患疾病的、受病痛折磨的、身上有污灵附着的，并且施恩给瞎眼的，使他们看见。²² 尔撒回答他们：“你们回去，把所见所闻都告诉叶哈雅，就是瞎的可以看见，瘸腿的可以走路，患麻风的得到洁净，聋的可以听见，亡人复活，穷人听到佳音。”²³那不被我绊倒的，就有福了。”

²⁴叶哈雅派来的人走了以后， 尔撒对群众谈起叶哈雅来，说：“你们到旷野去，是要看什么？被风吹动的芦苇吗？²⁵你们出去到底要看什么？身穿华丽衣服的人吗？这些衣服华丽，生活奢侈的人，是在王宫里的。”²⁶那么，你们出去要看什么？先知吗？我告诉你们，是的。他比先知重要得多了。²⁷这个人就是天经上记载的：‘看哪，我派遣我的信使走在你前面，他要在你前头预备你的道路’，这句话是指着他说的。”²⁸我告诉你们，妇女所生的，没有一个比叶哈雅更大，然而在 真主的国里最小的比他还大。”²⁹所有人民，包括税务官，听见这话，就称 真主为义，因为她们接受了叶哈雅的洗礼。”³⁰但法利赛人和诫律师却拒绝 真主对他们的美意，因为他们没有接受叶哈雅的洗礼。³¹ 尔撒又说：“我要把这世代的人比作什么呢？他们好像什么呢？”³²他们好像小孩子坐在市中心，彼此呼叫，说：

‘我们给你们吹笛子，你们却不跳舞；
我们唱哀歌，你们也不啼哭。’

³³因为施洗者叶哈雅来了，不吃饭，不喝酒，你们说他是恶魔附体的。”³⁴人子来了，又吃又喝，你们说：‘你看，这人贪食好酒，与税务官和罪人为友。’³⁵但智慧借着他所有的儿女，就证实是正确的了。”

³⁶有一个法利赛人，请 尔撒和他吃饭，他就到法利赛人家去赴席。³⁷那城里有一个女人，是个罪人，知道他在法利赛人家里吃饭，就拿着一玉瓶香膏，³⁸站在 尔撒背后，挨近他的脚哭，眼泪滴湿他的脚，又用自己的头发擦干，不住地吻他的脚，并且抹上香膏。³⁹请他的法利赛人看见了，心里说：“这人如果是先知，必定知道摸他的是谁，是怎样的女人，她是个罪人！”⁴⁰ 尔撒对他说：“西门，我有句话要对你说。”他说：“老师，请说。”⁴¹ 尔撒说：“一个债主有两个债户，一个欠五百第纳尔，一个欠五十。”⁴²他们都无力偿还，债主就把两人豁免了。他们之中哪一

*7:22: 赛 35:5-6; 61:1

*7:27: 玛 3:1

*7:29-30: 太 21:32; 路 3:12

*7:37-38: 太 26:7; 可 14:3; 叶 12:3

个更爱他呢？”⁴³西门回答：“我想是那个多得豁免的。”尔撒说：“你判断对了。”⁴⁴于是转身向着那女人，对西门说：“你看见这女人吗？我进了你的家，你没有给我水洗脚，但这女人用眼泪湿了我的脚，用头发擦干。⁴⁵你没有和我亲吻；但这女人，自从我进来，就不住地吻我的脚。⁴⁶你没有用油抹我的头；但这女人用香膏抹我的脚。⁴⁷所以我告诉你，她许多的罪都蒙赦宥了，因为她的爱多；那得到赦宥少的，爱得就少。”⁴⁸尔撒就对她说：“你的罪已经被赦宥了。”⁴⁹跟他一起吃饭的人心里说：“这是谁，竟然赦罪呢？”⁵⁰尔撒对那女人说：“你的信救了你，平安地去吧！”

8

¹过了不久，尔撒周游各城各村宣讲，传扬真主国度的佳音，和他在一起的有十二个门徒，²还有几个得了医治、脱离了污灵与疾病的妇女，其中有称为抹大拉的麦尔彦，曾有七个恶魔从她身上被赶出来；³有希律的管家古撒的妻子约亚拿，又有苏珊娜，和许多其他的妇女，她们都用自己的财物供给尔撒和门徒。

⁴当一大群人聚在一起，人们从各城来到尔撒那里的时候，他就用比喻说：⁵“有一个撒种的出去撒种，撒的时候，有的落在路旁，被人践踏，或被空中的小鸟吃掉。⁶有的落在石头地上，一长出来就枯萎了，因为得不到滋润。⁷有的落在荆棘丛中，荆棘也一齐生长，把它挤住了。⁸有的落在好土里，就生长起来，结出百倍的粮食。”他说了这些话，就大声说：“凡有耳可听的，就应当听！”

⁹门徒问他这比喻是什么意思。¹⁰他说：“真主国度的机密，已经赐给你们知道了，对别人就用比喻，叫他们虽然看，却看不见，在听，却听不明白。”*

¹¹“这个比喻是说，种子就是真主的道，¹²那落在路旁的，就是人听了，易卜劣厮随即来到，把道从他们心里夺去，恐怕他们相信就会得搭救了。¹³那落在石头地上的，就是人听了，高高兴兴地接受，但是没有根，不过是暂时相信，一旦遭遇试炼，就倒退了。¹⁴那落在荆棘里的，就是人听了，任走自己的路，被今世的忧虑、财富和宴乐挤住了，结不出成熟的子粒来。¹⁵但那落在好土里的，就是人用诚实良善的心来听，把道持守住，恒心忍耐，结出谷物。

¹⁶“没有人点了灯却用东西盖上，或放在床底下，而是放在灯台上，叫进来的人都看得见光。”¹⁷因为没有有什么隐藏的事不被显明，也没有什么掩盖的事不被人知道而暴露出来。”¹⁸所以你们应当留心怎样去听，因为凡是有的，还要给他；凡是没的，连他自以为有的，也要拿去。”*

¹⁹尔撒的母亲和弟弟来到他那里，因为人多，不能到他跟前。²⁰有人转告尔撒：“您母亲和弟弟站在外面要见您。”²¹他回答他们：“听了真主的道而遵行的人，就是我的母亲，我的弟兄。”

²²有一天，尔撒和门徒上了船，他对他们说：“我们渡到湖那边去吧。”他们就开了船。²³船航行的时候，他睡着了。湖上忽然起了狂风，他们几乎被湖水淹没，非常危险。²⁴门徒来叫醒尔撒，说：“主啊！主啊！我们没命了！”他醒过来，斥责风浪，风浪就止息、平静了。²⁵尔撒对他们说：“你们的信心在哪里？”他们又惧怕、又惊奇，彼此说：“这到底是谁？他嘱咐风浪，连风浪也听从他。”

²⁶船到了格拉森人的地区，就是加利利对面，²⁷尔撒一上岸，就有城里一个被恶魔附着的人，迎面而来。这人已经很久不穿衣服，不住在家里，只住在坟茔里。²⁸他一见尔撒，就俯伏喊叫，

*8:2-3: 太 27:55-56; 可 15:40-41; 路 23:49

*8:10: 赛 6:9-10

*8:16: 太 5:15; 路 11:33

*8:17: 太 10:26; 路 12:2

*8:18: 太 25:29; 路 19:26

大声说：“至高 真主的儿子 尔撒，我跟您有什么关系呢？求您不要使我受苦。”²⁹ 因为 尔撒已经嘱咐这污灵从那人身上出来。原来这污灵屡次抓住那人；那人被铁链和脚镣捆锁，而且有人看管，他竟挣断锁链，被恶魔赶入旷野。³⁰ 尔撒问他：“你叫什么名字？”他说：“军团。”因为进到那人里面的恶魔很多。³¹ 他们求 尔撒，不要把他們驱逐到无底坑。

³² 那里有一大群猪正在山上吃食。他们求 尔撒准许他们进入猪群。 尔撒准许了，³³ 恶魔就从那人身上出来，进入猪群，猪群闯下山崖，掉在海里淹死了。³⁴ 放猪的看见所发生的事就逃跑，通报给城里和各乡村。³⁵ 众人就出来看发生了什么事。来到 尔撒那里，看见恶魔已经离开的那个人，穿着衣服，神志清醒，坐在 尔撒脚前，他们就害怕。³⁶ 当时看见的人，就把被恶魔附体的人怎样得到医治，说给他们听。³⁷ 格拉森一带的人，都要求 尔撒离开他们，因为他们十分惧怕。他就上船回去了。³⁸ 恶魔已经离开的那个人求 尔撒，要跟他在一起；但 尔撒打发他回去，说：³⁹“你回家去，述说 真主为你做了什么事。”他就走遍全城，传讲 尔撒为他所做的事。

⁴⁰ 尔撒回来的时候，众人欢迎他，因为大家都在等着他。⁴¹ 那时，有一个人来了，名叫叶鲁，他是一位礼拜堂主管。他俯伏在 尔撒脚前，求他到他家里去，⁴² 因为他的独生女，约十二岁，快要死了。 尔撒去的时候，群众拥挤着他。

⁴³ 有一个女人，患了十二年的血漏病，在医生手里花光了全部养生的，没有一个能治好她。⁴⁴ 她从后面挤来，一摸 尔撒外袍边上的饰带，血马上就止住了。⁴⁵ 尔撒说：“摸我的是谁？”众人都不承认。布特鲁斯说：“主啊，众人都拥挤着您。”⁴⁶ 尔撒说：“必定有人摸我，因为我知道有能力从我身上出去。”⁴⁷ 那女人见不能隐瞒，就战战兢兢地过来，向他俯伏，把摸他的理由，和怎样马上得到医治，在众人面前说出来。⁴⁸ 尔撒对她说：“女儿，你的信使你痊愈了，平安地去吧！”

⁴⁹ 尔撒还在说话的时候，有人从礼拜堂主管家里来，说：“你的女儿无常了，不必再劳驾老师了。”⁵⁰ 尔撒听见就对他说：“不要怕，只要信，她就会痊愈。”⁵¹ 到了那家，除了布特鲁斯、叶哈雅、叶尔孤白和女孩的父母以外，他不准任何人同他进屋里去。⁵² 众人都在为女孩痛哭哀号，他说：“不要哭！她不是无常了，而是睡着了。”⁵³ 他们明知女孩已经无常了，就嘲笑他。⁵⁴ 他进去拉着女孩的手，叫她说：“孩子，起来！”⁵⁵ 她的灵魂就回来了，她就马上起来。 尔撒嘱咐给她东西吃。⁵⁶ 她父母非常惊奇。 尔撒嘱咐他们不要把所发生的事告诉任何人。

9

¹ 尔撒召齐十二位门徒，给他们能力、权力，制伏一切恶魔，医治各种疾病，² 派遣他们去宣讲 真主的国和医治病人，³ 尔撒对他们说：“不要带什么上路，不要带手杖，不要带行囊，不要带食物，不要带银钱，也不要带两件衣服。”⁴ 无论进哪一家，就住在那里，直到离开。⁵ 凡不接待你们的，你们离开那城的时候，就要把脚上的灰尘抖掉，作为反对他们的表示。”⁶ 于是他们就出去，走遍各乡，到处传讲佳音、医治病人。

⁷ 分封王希律听见所发生的一切事，犹豫不定，因为有人说：“叶哈雅从亡人中复活了。”⁸ 又有人说：“易勒雅斯显现了。”还有人说：“古时的一位先知复活了。”⁹ 希律说：“我已经斩了叶哈雅的头了，但这是谁，我怎么会听到他这些事呢？”就要想办法见他。

¹⁰ 使者们回来，把所做的事报告 尔撒。他就私下带着他们退到伯赛大城去。¹¹ 群众知道了，也跟着去。他接待他们，向他们讲论 真主的国，治好需要医治的人。¹² 天将晚的时候，十二门徒来到他跟前，说：“请解散众人，好让他们往周围的田舍村庄，去找地方住，找东西吃，因为我们这里是旷野。”¹³ 他说：“你们给他们东西吃吧！”他们说：“我们所有的，不过是五个饼两条鱼，

*9:3-5: 路 10:4-11; 使 13:51

*9:7-8: 太 16:14; 可 8:28; 路 9:19

除非去为这些人另买食物。”¹⁴原来那里的男人就约有五千。他对门徒说：“叫他们一组一组地坐下，每组合五十人。”¹⁵门徒就照他的话，叫众人坐下。¹⁶尔撒拿起这五个饼，两条鱼，望着天，举了感赞的嘟啊，掰开递给门徒，摆在众人面前。¹⁷所有人都吃饱了，剩下的零碎收拾起来，有十二篮子。

¹⁸有一次 尔撒独自祈祷的时候，只有门徒和他在一起。他问他们：“群众说我是谁？”¹⁹他们回答：“有人说是施洗者叶哈雅，有人说是易勒雅斯，还有人说是古时的一位先知复活了。”²⁰他又问他们：“那么你们呢？你们说我是谁？”布特鲁斯回答：“是 真主的 麦西哈！”^{*}

²¹ 尔撒警告他们，嘱咐他们，不要把此事告诉任何人。²²又说：“人子必须受许多苦，被长者、祭司长，和经师弃绝、并且要被杀害，第三天复活。”

²³ 尔撒又对众人说：“如果有人想跟随我，就必须舍己，天天背起他的十字架来跟随我。^{*}²⁴ 凡是想救自己生命的，将丧掉生命；但为我丧掉自己生命的，将救了生命。^{*}²⁵ 如果一个人赚到了全顿亚，却丧失或赔上了自己，有什么好处呢？²⁶ 凡是把我和我的道当作可耻的，人子在自己与父并圣天仙的荣耀里下降的时候，也要把他当作可耻的。²⁷ 我确实地告诉你们，有些站在这里的人，在没有尝过死味以前，必定要看见 真主的国。”

²⁸ 说了这些话以后约有八天， 尔撒带着布特鲁斯、叶哈雅和叶尔孤白，上山去祈求。^{*}²⁹ 正祈求的时候，他的面貌就改变了，衣服洁白发光。³⁰ 忽然有两个人和他谈话，就是穆萨和易勒雅斯。³¹ 他们在荣光里显现，谈论他离世的事，就是他在耶路撒冷将要完成的。³² 布特鲁斯和同伴都在沉睡。醒过来之后，就看见他的荣光，和跟他站在一起的那两个人。³³ 二人正要离开他的时候，布特鲁斯对 尔撒说：“主啊，我们在这里真好！我们可以搭三个帐棚，一个为您，一个为穆萨，一个为易勒雅斯。”他根本不知道自己在说什么。³⁴ 他说这话的时候，有一片云出现，笼罩他们，他们进入了云里，就害怕起来。³⁵ 有声音从云里出来，说：“这是我的儿子，我所挑选的，你们要听从他！”^{*}³⁶ 声音过了，只见 尔撒独自在那里。在那些日子，门徒保持缄默，不把所看见的告诉任何人。

³⁷ 第二天，他们下了山，有一大群人迎面而来。³⁸ 在人群中有一人喊道：“老师，求您慈悯看看我的儿子，因为他是我的独生子。”³⁹ 您看，污灵一抓住他，他就忽然喊叫，又使他抽疯，口吐白沫；污灵这样狠狠地折磨他，简直从来没有放过他。⁴⁰ 我求过您的门徒，把污灵赶出去，他们却无能为力。”⁴¹ 尔撒说：“唉！这不信又荒谬的世代啊！我还要跟你们在一起，忍受你们到什么时候呢？把你儿子带到这里来吧！”⁴² 那孩子正走过来的时候，恶魔使他摔倒、抽疯。 尔撒斥责那污灵，把孩子治好，交给他父亲。众人都对 真主的大能非常震惊。

⁴³ 众人还在惊讶 尔撒所做的这一切时，他对门徒说：⁴⁴“你们要把这些话记在心里：人子将要被交在人的手里。”⁴⁵ 门徒不明白这话，因为这话的意思是隐藏的，不让他们明白，他们也不敢问。

⁴⁶ 后来，门徒起了意见，争论谁是最大的。^{*}⁴⁷ 尔撒看出他们的心思，就领了一个孩子来，叫他站在自己旁边，⁴⁸ 对他们说：“凡因我的名接待这孩子的，就是接待我；凡接待我的，就是接待派遣我来的那一位。谁是你中间最小的，那人就是最大的。”^{*}⁴⁹ 叶哈雅说：“主，我们看见有

*9:19: 太 14:1-2; 可 6:14-15; 路 9:7-8

*9:20: 叶 6:68-69

*9:23: 太 10:38; 路 14:27

*9:24: 太 10:39; 路 17:33; 叶 12:25

*9:28-35: 布二 1:17-18

*9:35: 赛 42:1; 太 3:17; 12:18; 可 1:11; 路 3:22

*9:46: 路 22:24

*9:48: 太 10:40; 路 10:16; 叶 13:20

一个人奉您的名驱魔，就禁止他，因为他不和我们一起跟随您。”⁵⁰ 尔撒说：“不要禁止他，因为不反对你们的，就是赞成你们的。”

⁵¹ 尔撒被接上升的日子快到了，他就决意向耶路撒冷去，⁵² 并且派遣信使走在前头；他们去了，进入撒玛利亚的一个村庄，要为他预备。⁵³ 那里的人不接待他，因为他面向着耶路撒冷走。

⁵⁴ 他的门徒叶尔孤白、叶哈雅看见了，就说：“主啊，您要我们吩咐火从天降下来，烧灭他们吗？”*

⁵⁵ 尔撒就转过身来，责备他们，⁵⁶ 然后他们就往别的村庄去了。

⁵⁷ 他们走路的时候，有一个人对他说：“您无论往哪里去，我都要跟随您！”⁵⁸ 尔撒说：“狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，人子却没有栖身的地方。”⁵⁹ 他对另一个人说：“你跟随我吧！”那人说：“主啊，请允许我先回去安葬我的父亲吧。”⁶⁰ 尔撒说：“让亡人去埋葬他们的亡人，你应该去传扬 真主的国。”⁶¹ 又有一个人说：“主，我要跟随您，但容我先回去，向家人道别。”*⁶² 尔撒说：“手已经放在犁上，却向后看的，不适合进 真主的国。”

10

¹ 这些事以后，主又另外指派了七十二个人，派遣他们两个两个地，在他前面，到他自己将要到的各城各地去。² 尔撒对他们说：“庄稼多，工人少，所以你们应当求庄稼的主，派工人出去收他的庄稼。”*³ 你们去吧！我派你们去，如同羊羔进入狼群。*⁴ 不要带钱包，不要带行囊，不要带鞋，不要在路上问候人。*⁵ 无论进哪一家，先说：‘愿平安归于这家！’⁶ 那里若有配得平安的人，你们的平安就会临到他，不然，就归于你们。⁷ 你们要住在那家，吃喝他们所供给的，因为干活的人理当得到工资；不必从这家搬到那家。*⁸ 无论进哪一城，人们接待你们，摆上什么，就吃什么。⁹ 要医治城中的病人，向他们宣讲：‘真主的国临近你们了。’¹⁰ 无论进哪一城，人们如果不接待你们，你们就出来到街上，说：*¹¹ ‘连你们城里那粘在我们脚上的尘土，我们也要当着你们擦去。不过，你们应该知道：真主的国临近了！’¹² 我告诉你们，当那日，所多玛忍受的，要比那城的还容易呢。*

¹³ “哥拉逊啊，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们那里行过的显迹，如果行在推罗和西顿，他们早已披上麻布，坐在灰尘中悔改了。*¹⁴ 在审判的时候，推罗和西顿忍受的，要比你们还容易呢。¹⁵ 还有你，迦百农啊！

你会被高举到天上吗？

不！你将降到坟坑。*

¹⁶ 听从你们的，就是听从我；弃绝你们的，就是弃绝我；弃绝我的，就是弃绝那派我来的。”*

¹⁷ 那七十二个人高高兴兴地回来，说：“主啊，因您的名，连恶魔也服了我们。”¹⁸ 尔撒说：“我看见撒旦，像闪电一样从天坠落。¹⁹ 我已经给你们权力，去践踏蛇和蝎子，胜过仇敌的一切能力。”

*9:54: 王下 1:9-16

*9:61: 王上 19:20

*10:2: 太 9:37-38

*10:3: 太 10:16

*10:4-11: 太 10:7-14; 可 6:8-11; 路 9:3-5

*10:7: 林一 9:14; 提一 5:18

*10:10-11: 使 13:51

*10:12: 创 19:24-28; 太 11:24, 10:15

*10:13: 赛 23:1-18; 结 26:1-28:26; 珥 3:4-8; 摩 1:9-10; 凯 9:2-4

*10:15: 赛 14:13-15

*10:16: 太 10:40; 可 9:37; 路 9:48; 叶 13:20

绝对没有什么能伤害你们了。^{* 20}然而不要因为恶魔服了你们就高兴，却要因为你们的名字记录在天上而高兴。”

²¹那时，尔撒因圣灵而欢乐，说：“父亲啊，天地的主，我赞美您，因为您把这些事向智慧和聪明的人隐藏起来，却向婴孩显明。父亲啊，是的，这就是您的美意。²²我父已经把一切交给我；除了父没有人知道子是谁，除了子和子所愿意启示的人，也没有人知道父是谁。”^{* 23}尔撒转过身来，私下对门徒说：“看见你们所看见的，那眼睛有福了！²⁴我告诉你们，曾经有许多先知和君王，想看你们所看见的，却没有看到；想听你们所听见的，却没有听到。”

²⁵有一个诫律师起来试探尔撒，说：“老师，我要做什么，才能承受永生呢？”^{* 26}尔撒对他说：“诫律书上写的是什麼？你怎么读的呢？”²⁷他回答：“你要全心、全性、全力、全意爱主你的真主，并且要爱邻居如同自己。”^{* 28}尔撒说：“你答得对，你这样做，就会得到生命。”^{* 29}那人想证明自己有理，就对尔撒说：“谁是我的邻居呢？”³⁰尔撒回答：“有一个人从耶路撒冷下耶利哥去，落在强盗手中。他们剥去他的衣服，还把他毒打了一顿，就走了，把他半死不活地丢在那里。³¹正好有一个祭司，从那条路下来，看见他，就从旁边走过去了。³²又有一个利未人，来到那里，看见他，也照样从旁边走过去了。³³但有一个撒玛利亚人，旅行路过他那里，看见了，就动了怜悯的心，^{* 34}上前用油和酒倒在他的伤处，包扎好了，把他扶上自己的牲口，带他到客店里照顾他。³⁵第二天，他拿出两第纳尔交给店主，说：‘请你照顾他，额外的开支，我回来的时候会还给你。’³⁶你认为这三个人，谁是那个遭遇强盗之人的邻居呢？”³⁷他说：“是那个怜悯他的。”尔撒说：“你去，照样做吧。”

³⁸他们走路的时候，尔撒进了一个村庄。有一个名叫麦尔莎的女人，接他到家里。^{* 39}她有一个妹妹，名叫麦尔彦，坐在主的脚前听道。⁴⁰麦尔莎被许多要做的事，弄得心烦意乱，就上前来，说：“主啊，我妹妹让我一个人服侍，您不介意吗？请嘱咐她来帮助我。”⁴¹主回答她：“麦尔莎，麦尔莎，你为许多事操心忙碌，⁴²但是只有一件是必要的，麦尔彦已经选择了那最好的份额，是不能从她夺去的。”

11

¹有一天，尔撒在一个地方祈祷，祈祷完了，有一个门徒对他说：“主啊，求您教导我们祈求，像叶哈雅教导他的门徒那样。”²尔撒说：“你们祈祷的时候，要说：

‘父亲啊，愿您的名为圣，
愿您的国来临；
³我们每天所需的食物，
天天赐给我们；
⁴赦宥我们的罪，
因为我们也恕饶所有亏欠我们的人；
不要让我们陷入诱惑。’”

⁵尔撒又对他们说：“你们当中，谁有朋友半夜去找他，说：‘请你借给我三个饼，⁶因为我有

*10:19: 诗 91:13

*10:22: 叶 3:35; 10:15

*10:25-28: 太 22:35-40; 可 12:28-34

*10:27: 利 19:18; 申 6:5

*10:28: 利 18:5

*10:33-34: 代下 28:15

*10:38-39: 叶 11:1

一个朋友旅行来到我这里，我没有什么可以招待他。’⁷而他却在里面回答：‘不要麻烦我，门已经关好了，孩子也跟我在了床上，我不想起来拿给你。’⁸我告诉你们，即使不因为他是朋友而起来给他，也会因为他执著的请求，而起来照他所需要的给他。⁹我又告诉你们，你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。¹⁰因为所有祈求的就得到，寻找的就寻见，叩门的就给他开门。¹¹你们当中作父亲的，哪有儿子要鱼，却拿蛇当作鱼给他呢？¹²或要鸡蛋，反给他蝎子呢？¹³你们虽然邪恶，尚且知道把好东西给自己的儿女，何况天父，岂不更把圣灵赐给求他的人吗？”

¹⁴ 尔撒赶出一个哑恶魔，恶魔既出去，哑巴就说起话来，众人都惊奇。¹⁵有人却说：“他靠魔王别西卜驱魔。”¹⁶又有人试探他，向他求一个从天上来的显迹。¹⁷ 尔撒知道他们的心思，就对他们说：“如果一个国家自相纷争，就必定荒凉；如果一个家庭自相为敌，就必然败落。¹⁸ 如果撒旦自相纷争，他的国怎能坚立呢？你们说我靠别西卜驱魔，¹⁹ 如果我靠别西卜驱魔，你们的弟子驱魔又靠谁呢？因此，他们要作你们的审判官。²⁰ 如果我靠 真主的能力驱魔，这就是 真主的国临到你们了。²¹ 一个壮汉武装齐备，看守自己的家园，他的家财就平安无事。²² 但是一个比他更强的人来了，胜过了他，夺去他的全副武装，就把他的家财当作掠物分了。²³ 不站在我这一边的就是反对我的；不跟随一起收聚的就是分散的。”*

²⁴ “一个污灵离开了一个人，走遍干旱之地，寻找栖身的地方，却没有找到，就说：‘我要回到从前我离开的那个房子。’²⁵ 到了之后，看见里面已经打扫干净，装饰好了，²⁶ 他就去带了另外七个比自己更恶的污灵来，进去住在那里；那人后来的情况，比以前更坏了。”

²⁷ 尔撒正说这些话的时候，群众中有一个女人高声对他说：“怀您胎的和哺养您的有福了！”²⁸ 他说：“是的，但还不如听 真主的道而遵守的人有福。”²⁹ 众人相聚的时候， 尔撒就说：“这世代是个邪恶的世代。这世代寻求显迹，可是除了优努司的显迹以外，再没有显迹给他们了。”³⁰ 优努司怎样成了尼尼微人的显迹，人子也照样成为这个世代的显迹。³¹ 审判的时候，南方的女王要和这世代的人一起起来，她要定他们的罪，因为她远道而来，要听素莱曼智慧的话。你看，比素莱曼更大的就在这里。³² 审判的时候，尼尼微人要 and 这世代的人一起起来，他们要定这个世代的罪，因为尼尼微人听了优努司所传的就悔改了。你看，比优努司更大的就在这里。*

³³ “没有人点了灯，把它放在地窖里，或斗底下，却放在灯台上，叫进来的人看得见光。”³⁴ 你的眼睛就是身体的灯，如果你的眼睛健全，全身就明亮；如果不健全，全身就黑暗。³⁵ 所以要小心，确保你里面的光不是黑暗。³⁶ 如果你全身明亮，没有一点黑暗，你就完全明亮，好像明亮的灯，光照你一样。”

³⁷ 尔撒说话的时候，有一个法利赛人请 尔撒和他一起吃饭；他就进去坐席。³⁸ 这个法利赛人见 尔撒吃饭之前不洗手，觉得奇怪。³⁹ 主对他说：“你们法利赛人把杯盘的外面洗净，但你们里面却充满了抢夺和邪恶。⁴⁰ 无知的人哪，那造外面的，不也造里面吗？⁴¹ 只要从内心施舍出去，你们的一切就都洁净了。⁴² 然而你们法利赛人有祸了！因为你们把薄荷、茴香和各种蔬菜献上十分之一，却把公义和爱 真主的事疏忽了；这些是你们应当做的，但其他的也不能疏忽。”⁴³ 你

*11:15: 太 9:34; 10:25

*11:16: 太 12:38; 16:1; 可 8:11

*11:23: 可 9:40

*11:29: 太 16:4; 可 8:12

*11:30: 努 3:4

*11:31: 王上 10:1-10; 代下 9:1-12

*11:32: 努 3:5

*11:33: 太 5:15; 可 4:21; 路 8:16

*11:42: 利 27:30

们法利赛人有祸了！因为你们喜爱礼拜堂里的高位和人们在市中心的问安。⁴⁴你们有祸了！因为你们好像没有标记的坟墓，走在上面的人并不知道。”

⁴⁵ 诫律师中有一个回答他：“老师，您这样说，把我们也侮辱了！”⁴⁶ 尔撒说：“你们诫律师也有祸了，因为你们把难担的担子叫别人担，自己连一个指头也不肯动。⁴⁷你们有祸了！因为你们修造先知的坟，而那些先知正是你们祖先所杀害的，⁴⁸这样，你们就成了证人，对你们祖先的作为表示同意；他们杀害先知，你们修造先知的坟。⁴⁹所以，真主的智慧说：‘我要派遣先知和使者到他们那里去，有的他们要杀害，有的他们要迫害，⁵⁰⁻⁵¹好叫从造化顿亚以来所有先知被杀害而流的血，都向这一代追讨。从哈必尔的血起，直到在祭台和圣所之间受害的宰凯里雅的血为止，都要向这一代追讨。’是的，我告诉你们，都要向这一代追讨。”⁵²你们诫律师有祸了！因为你们拿去知识的钥匙，自己不进去，又阻止要进去的人。”⁵³ 尔撒从那里出来，经师和法利赛人非常敌视他，质问他很多问题，⁵⁴等待机会要从他的口中抓到把柄。

12

¹ 那时有成千上万的群众聚在一起，甚至互相踩踏。 尔撒就先对门徒说：“你们要提防法利赛人的酵，就是虚伪。”² 没有什么掩盖的事不被揭露，也没有什么隐藏的事不被人知道。”³ 所以，你们在暗处所说的，要在明处被人听见；在内室附耳所谈的，要在房顶上被宣扬出来。

⁴ “我的朋友，我告诉你们，那杀身体以后不能再做什么的，不要怕他们。⁵ 我要指示你们该怕的是谁：要怕那杀身体以后，有权把人投入火狱里的；我告诉你们，应该怕他。⁶ 五只麻雀，不是卖两个大钱吗？但在真主面前，一只也不被忘记。⁷ 就连你们的头发都一根一根地被数过了。不要怕，你们比许多麻雀贵重多了。

⁸ “我告诉你们，凡是在别人面前承认我的，人子在真主的天仙面前也承认他；⁹ 在别人面前不认我的，我在真主的天仙面前也不认他。¹⁰ 凡是说话攻击人子的，还可以被赦宥；但褻渎圣灵的，将不得赦宥。”¹¹ 人们把你们拉到礼拜堂、官长和当权者的面前，你们不要思虑怎样申辩或说什么话。”¹² 到了时候，圣灵会把该说的话教导你们。”

¹³ 群众中有一个人对 尔撒说：“老师，请嘱咐我的兄弟和我分家产。”¹⁴ 尔撒说：“你这个人，谁委任我作你们的审判官和调解人呢？”¹⁵ 于是他对众人说：“你们要谨慎，远离一切贪心，因为人的生命并不在于家道丰富。”¹⁶ 就对他们讲了一个比喻，说：“有一个富翁的田地丰收。¹⁷ 他自己心里说：‘怎么办呢？因为我没有足够的地方储藏收成了！’¹⁸ 又说：‘我要这么办：我要拆掉这些仓库，建造更大的，好在那里储存我的所有粮食和货物。¹⁹ 然后，我要对我的灵魂说：灵魂啊，你拥有很多好东西，足够享用多年，只管安心地吃喝快乐吧！’²⁰ 真主却对他说：‘无知的人哪，今天晚上，你的灵魂就要被带走，你所预备的要归给谁呢？’²¹ 凡为自己积财，在真主面前却不富足的，也是这样。”

²² 尔撒又对门徒说：“所以我告诉你们，不要为生命忧虑吃什么，也不要为身体忧虑穿什么。”²³ 因为生命比食物重要，身体比衣服重要。²⁴ 你们想想乌鸦：它们不种也不收，无仓又无库，真主尚且养活它们；你们比飞鸟贵重得多了。²⁵ 你们中间谁能用忧虑使自己的寿命延长一刻呢？²⁶ 既然连这极小的事都不能做，为什么还忧虑其他的事呢？²⁷ 你们想想百合花，怎样不劳苦，也不纺

*11:51: 创 4:8; 代下 24:20-21

*12:1: 太 16:6; 可 8:15

*12:2: 可 4:22; 路 8:17

*12:10: 太 12:32; 可 3:29

*12:11-12: 太 10:19-20; 可 13:11; 路 21:14-15

织。但我告诉你们，就是素莱曼最荣华的时候所穿的，也比不上这花中的一朵呢。^{* 28}信心小的人哪，田野间的草，今天还在，明天就被丢进炉里，真主尚且这样妆扮它，何况你们呢？²⁹你们不要求吃什么，喝什么，也不要忧虑，³⁰因为这一切都是世上不信的人所寻求的。你们的父本来就知道你们需要这些东西。³¹你们只管求他的国，这些东西自然也会加给你们。³²你们这小小的羊群哪，不要怕，因为你们的父乐意把国赐给你们。³³应当变卖你们的一切并施舍出去，为自己准备那不会破烂的钱包，积蓄用不尽的财帛在天上，就是贼不能近、虫不能蛀的地方。³⁴因为你们的财帛在哪里，你们的心也在哪里。

³⁵“你们应该束起腰来，灯也该点着，^{* 36}像等候自己的主人从婚筵回来一样，好叫你们在主人回来敲门时，立刻给他开门。^{* 37}主人来到了，看见仆人警醒，这些仆人就有福了。我实在告诉你们，主人要亲自束腰，招待他们吃饭，前来服侍他们。³⁸即使主人在二更或三更才回来，看见他们这样，这些仆人就有福了。³⁹你们都知道，家主如果知道窃贼什么时候会来，就不会让他摸进屋里。^{* 40}你们也要准备妥当，因为在想不到的时候，人子就来了。”

⁴¹布特鲁斯说：“主啊，您说这比喻，是为我们还是为大家呢？”⁴²主说：“谁是那忠心精明的管家，被主人指派管理家里的仆人，按时分粮呢？”⁴³主人来到的时候，看见他这样做，那仆人就有福了。⁴⁴我实在告诉你们，主人要指派他管理主人的一切财产。⁴⁵如果那仆人心里说：‘我的主人不会那么快回来’，就动手打其他的奴婢，并且吃喝醉酒；⁴⁶在他想不到的日子、不知道的时间，那仆人的主人要来，严厉地处罚他，使他不忠的人落得同样下场。⁴⁷那仆人知道主人的意思，却不预备，也不照他的意思做，必然多受责打；⁴⁸但那不知道的，虽然做了该受责打的事，也要少受责打。多给谁就向谁多要，多托谁就向谁多取。

⁴⁹“我来要把火投在地上，我多么希望它已经着起来了！⁵⁰我有应当受的洗礼，在完成以前，我忍受着何等的煎熬。^{* 51}你们以为我来是要地上有和平吗？不是的，我告诉你们，是要有纷争。⁵²从今以后，一家五口将起纷争，三个反对两个，两个反对三个。⁵³他们将起纷争：

父亲反对儿子，
儿子反对父亲，
母亲反对女儿，
女儿反对母亲，
婆婆反对儿媳，
儿媳反对婆婆。”^{*}

⁵⁴尔撒又对众人说：“你们一看见西边有乌云出现，就说：‘要下大雨了’，果然这样；⁵⁵起了南风，就说：‘天要热了’，也果然这样。⁵⁶伪君子啊！你们知道分辨天地的气象，怎么不知道如何分辨这个时代呢？

⁵⁷你们为什么自己不去判断什么是对的呢？⁵⁸你和你的对头去见官长，还在路上的时候，应当尽力向他求和，免得他把你拉到法官面前，法官把你交给法警，法警把你关进监狱。⁵⁹我告诉你，除非你还清最后的一个小钱，否则决不能从那里出来。”

13

*12:27: 王上 10:4-7; 代下 9:3-6

*12:35: 太 25:1-13

*12:36: 可 13:34-36

*12:39-40: 太 24:43-44

*12:50: 可 10:38

*12:53: 弥 7:6

¹正在那时，在那里有几个人，把加利利人的事告诉 尔撒，就是彼拉多把他们的血和他们的牺牲搀在一起的事。²他回答：“你们认为这些加利利人比其他的加利利人更有罪，才这样受害吗？”³不是的，我告诉你们，你们若不悔改，都要这样灭亡。⁴或如从前西罗亚楼倒塌的时候，压死的那十八个人，你们认为他们比所有住在耶路撒冷的居民更有罪吗？⁵不是的，我告诉你们，如果你们不悔改，也都要这样灭亡。”

⁶尔撒讲了这样一个比喻：“有一个人把一棵无花果树栽在自己的葡萄园里。他来到树那里找果子，却找不到。⁷他对园丁说：‘你看，这三年来，我都到这棵无花果树上找果子，却找不到，把它砍了吧！何必让它继续浪费土地呢？’⁸园丁说：‘主人，今年就留着它吧，等我在它周围松土施肥；⁹以后结果子就好，不然，再把它砍了。’”

¹⁰安息日的时候，尔撒在一个礼拜堂里教导人。¹¹有一个女人被邪灵附着，病了十八年，弯腰曲背，完全直不起来。¹²尔撒看见了，就叫她过来，对她说：“女士，你脱离这疾病了。”¹³尔撒用双手按在她身上，她马上直起腰来，赞颂 真主。¹⁴礼拜堂的主管，因为 尔撒在安息日治病，就气冲冲地对群众说：“有六天是可以工作的，你们应该在这六天里来求医，但在安息日不行。”¹⁵主说：“伪君子啊，你们哪一个人在安息日，不从槽头解开牛、驴，牵去喝水呢？”¹⁶何况这个女人是易卜拉欣的后代，已经被撒旦捆绑了十八年，难道不应该在安息日解开她的捆绑吗？”¹⁷他说这些话的时候，那些与他为敌的人都惭愧；但群众却都因他所做的一切荣耀的事而高兴。

¹⁸尔撒说：“真主的国好像什么呢？我要把它比作什么呢？”¹⁹它好像一粒芥菜种，有人拿去种在自己的园子里。它长大了，成了一棵树，天空的飞鸟就在它的枝头搭窝。”²⁰他又说：“我要把 真主的国比作什么呢？”²¹它好像面酵，有个女人拿去放在三斗面里，直到整团发起来。”

²²尔撒经过各城各乡，往耶路撒冷去，沿途教导人。²³有一个人问他：“主啊，是不是只有很少的人得搭救呢？”他对大家说：²⁴“你们该竭力进窄门！我告诉你们，将来有很多人要进去，却不能。²⁵等到家主起来关上门，你们站在门外叩门说：‘主啊，给我们开门！’他要回答你们：‘我不知道你们是从哪里来的。’²⁶那时，你们就要开始说：‘我们在你面前吃过喝过，你也在我们街上教导过人。’²⁷他要说：‘我告诉你们，我不知道你们是从哪里来的；你们所有作恶的人，离开我去吧！’”²⁸当你们看见易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白和先知们都在 真主的国里的时候，你们却被赶到外面去，在那里将要哀哭切齿。* *²⁹从东从西，从北从南，将有人来，在 真主的国里赴席。³⁰看吧！在后的将要在前，在前的将要在后。”*

³¹正在那时，有几个法利赛人来对 尔撒说：“您离开这里走吧！因为希律想要杀您。”³²他说：“你们去告诉那个狐狸，今天明天我驱魔医病，第三天我的事就完成了。”³³然而，今天明天后天，我必须前行，因为先知不能死在耶路撒冷之外。³⁴耶路撒冷啊，耶路撒冷，你杀害先知，又用石头把奉派到你那里的人打死。我多次想招聚你的儿女，好像母鸡招聚小鸡到翅膀底下，只是你们不愿意。³⁵看吧，你们的家要被遗弃。我告诉你们，你们绝不会再见到我了，直到你们说：‘奉主名来的那一位，是应当称颂的。’”*

14

¹在安息日，尔撒进了一个法利赛人领袖的家里吃饭，众人都在窥探他。²正好在他面前有一

*13:14: 出 20:9-10; 申 5:13-14

*13:27: 诗 6:8

*13:28: 太 22:13; 25:30

*13:28-29: 太 8:11-12

*13:30: 太 19:30; 20:16; 可 10:31

*13:35: 诗 118:26; 耶 22:5

个患水臌病的人；³ 尔撒对诫律师和法利赛人说：“在安息日治病，可以不可以？”⁴ 他们却不作声。 尔撒扶着病人，治好他，叫他走了，⁵ 就对他们说：“你们当中谁的儿子或牛在安息日掉在井里，不立刻把他拉上来呢？”⁶ 他们无言以对。

⁷ 尔撒看见被邀请的客人选择上座，就用比喻对他们说：⁸ “你被邀请参加婚筵的时候，不要自己坐上座，恐怕有比你更尊贵的客人也被请来；⁹ 那请你又请他的人过来对你说：‘请你让座给这个人。’那时你就羞愧地退居末位了。¹⁰ 你被邀请的时候，要坐在末位上，等请你的人过来对你说：‘朋友，请上坐。’那时你在同席的人面前才有光彩。¹¹ 因为凡高举自己的，要被降低；自己降卑的，要被高举。”¹² 尔撒又对邀请他的人说：“你设午餐或晚宴，不要请你的朋友、弟兄、亲戚或富裕的邻居，恐怕他们又回请你，你就得了回报。¹³ 你摆宴席的时候，总要邀请那贫穷的、残障的、瘸腿的、瞎眼的，¹⁴ 那你就有福了。因为他们没有什么能报答你，义人复活的时候，你必定得到回报。”

¹⁵ 一起吃饭的人中有一个，听了这些话，就对 尔撒说：“在 真主的国里吃饭的人有福了。”¹⁶ 尔撒对他说：“有一个人大大摆宴席，请了很多客人。¹⁷ 到了开宴的时候，他打发仆人去对所请的人说：‘请来！一切都准备好了。’¹⁸ 众人一致推辞，头一个说：‘我买了一块地，不得不去看一看，请原谅我。’¹⁹ 另一个说：‘我买了五对牛，要去检查一下，请原谅我。’²⁰ 又一个说：‘我刚娶了妻，不能去。’²¹ 仆人回来把这些事告诉主人，家主就发怒，对仆人说：‘快到城里大街小巷去，把贫穷的、残障的、瞎眼的、瘸腿的，都领到这里来。’²² 仆人说：‘主人啊，你所嘱咐的已经办了，还有空位。’²³ 主人就对仆人说：‘你出去到路边篱畔，力劝人进来，好把我的屋子坐满。’²⁴ 我告诉你们，先前请的那些人，一个也尝不到我的宴席。”

²⁵ 有很多人与 尔撒同行，他转身对他们说：²⁶ “如果有人到我这里来，爱我不超过爱自己的父母、妻子、儿女、兄弟、姐妹，甚至自己的性命，就不能作我的门徒。²⁷ 凡不背着自己的十字架跟随我的，也不能作我的门徒。²⁸ 你们当中有谁要盖一座楼，不先坐下计算费用，看能不能盖成呢？²⁹ 恐怕立了地基，却不能完工，所有看见的人都讥笑他，³⁰ 说：‘这个人开了工，却不能完工。’³¹ 或者一个王去和别的王交战，哪有不先坐下想想，能否用一万兵去抵抗那领两万来攻打他的呢？³² 如果不能，就该趁对方距离还远的时候，派使者去谈判和平的条件。³³ 那么，同样地，你们中间不论谁，如果不放弃一切所有的，就不能作我的门徒。

³⁴ 盐本来是好的，但如果失了味，怎能使它再咸呢？³⁵ 或用在田里，或放在粪里，都不合适；只好扔在外面。有耳可听的，就应当听。”

15

¹ 很多税务官和罪人，都来到 尔撒身边，要听他宣讲。² 法利赛人和经师就发牢骚说：“这个人接待罪人，又和他们一起吃饭。”³ 尔撒就对他们讲了这个比喻，说：⁴ “你们中间谁有一百只羊，丢了一只，不把九十九只留在牧场，去寻找那丢失的，直到找到呢？⁵ 一旦找到了，就高高兴地扛在肩上，⁶ 回到家里，请朋友和邻居来，对他们说：‘请大家和我一起欢乐吧，因为我丢的羊已经找到了！’⁷ 我告诉你们，同样，在天上为一个罪人悔改的欢乐，比为九十九个不用悔改的义人的欢乐更大。

*14:5: 太 12:11

*14:8-10: 箴 25:6-7

*14:11: 太 23:12; 路 18:14

*14:26: 太 10:37

*14:27: 太 10:38; 16:24; 可 8:34; 路 9:23

*15:1-2: 路 5:29-30

⁸“或者，一个女人，有十个德拉克马^a，丢了一个，难道她不点上灯，打扫屋子，仔细寻找，直到找到呢？⁹一旦找到了，就请朋友和邻居来，说：‘请大家和我一起欢乐吧，因为我丢的那个德拉克马，已经找到了。’¹⁰我告诉你们，同样，一个罪人悔改，真主的天仙也要这样为他欢乐。”

¹¹ 尔撒又说：“某人有两个儿子。¹² 小儿子对父亲说：‘父亲，请把我应得的那部分家产给我。’父亲就把财产分给他们两兄弟。¹³ 没过几天，小儿子就收拾一切，到远方去了，在那里生活放荡，浪费钱财。¹⁴ 他花光了所有的一切，那个地方又发生了严重的饥荒，他就穷困起来；¹⁵ 于是他他去投靠当地的一个居民。那个人就派他到田里去放猪，¹⁶ 他恨不得吃猪所吃的豆荚，可是没有人给他。¹⁷ 他醒悟过来，说：‘我父亲有那么多雇工，他们的食物充足有余，我却要在这里饿死吗？¹⁸ 我要起来，到我父亲那里去，对他说：父亲，我得罪了天，也得罪了你，¹⁹ 再也不配称作你的儿子，把我当作一个雇工吧！’²⁰ 于是他起来往父亲那里去。他还在远处时，他父亲看见了他，就动了慈心，跑过去抱着他，连连与他亲吻。²¹ 儿子说：‘父亲，我得罪了天，也得罪了你，再也不配称作你的儿子。’²² 父亲却嘱咐仆人说：‘快把那最好的袍子拿来给他穿，把戒指戴在他手上，把鞋穿在他脚上，²³ 把壮牛犊牵来宰了，我们要吃喝快乐，²⁴ 因为我的这个儿子是死而复活、失而又得的。’他们就欢乐起来。”

²⁵ 那时，大儿子正在田里。他回来离家不远的时候，听见音乐和跳舞的声音，²⁶ 就叫了一个仆人来，问他这是怎么回事。²⁷ 仆人说：‘你弟弟回来了，你父亲因为他平安无恙地回来，就宰了壮牛犊。’²⁸ 大儿子就生气，不肯进去；父亲出来劝他。²⁹ 他对父亲说：‘你看，我服侍你这么多年，从来没有违背过你的命令，可是你没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一起欢乐。³⁰ 但你的这个儿子，常常跟娼妓在一起，花光了你的财产，他一回来，你倒为他宰壮牛犊！’³¹ 父亲对他说：‘孩子，你常跟我在一起，我的一切都是你的。³² 只是因为你的这个弟弟是死而复活、失而又得的，我们应该欢喜快乐。’”

16

¹ 尔撒又对门徒说：“有一个财主的管家，有人在他主人面前告他浪费主人的财物。² 主人把他叫来，对他说：‘我听到关于你的事，是怎么回事呢？把你管理的帐目交代清楚，因为你不能再作管家了。’³ 那管家心里说：‘主人不让我再作管家了，我做什么才好呢？锄地吧，没有力气！讨饭吧，怕羞！⁴ 我知道该怎么做了，好让人在我离开管家的职务以后，接我到他们家里去。’⁵ 于是把欠他主人债的人，一个一个地叫来，问第一个说：‘你欠我主人多少？’⁶ 他说：‘一百罢特油。’管家说：‘拿你的欠条去，快坐下写成五十。’⁷ 又问另一个说：‘你欠多少？’他说：‘一千斗麦子。’管家说：‘拿你的欠条去，写成八百。’⁸ 主人就夸奖这不义的管家办事精明；因为在应付自己的世事上，今世之子比光明之子更精明。⁹ 我告诉你们，要用不义之财去结交朋友，好叫钱财无用的时候，他们可以接你们到永恒的帐棚里。¹⁰ 在最小的事上忠心的，在大事上也忠心；在最小的事上不义的，在大事上也不义。¹¹ 如果你们在不义的钱财上不忠心，谁还把真实的钱财托付给你们呢？¹² 如果你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西交给你们呢？

¹³ “一个仆人不能服侍两个主人；他如果不是恨这个爱那个，就是忠于这个轻视那个。你们不能服侍真主，又服侍金钱。”¹⁴ 贪财的法利赛人听见这些话，就嗤笑尔撒。¹⁵ 尔撒对他们说：“你们在别人面前自称为义，真主却知道你们的心；因为人所高举的，真主却看作是可憎恶的。¹⁶ 诫律和先知到叶哈雅就结束了。从此，真主国度的佳音就传开了，人人都要努力进去。”¹⁷ 天

^a 古希腊银币，与第纳尔等值。

*16:13: 太 6:24

*16:16: 太 11:12-13

地的毁灭，要比诫律的一点一画失效还容易呢。*¹⁸ 凡休妻另娶的，就犯了奸淫；娶被丈夫所休的，也是犯了奸淫。*

¹⁹“有一个财主，身穿紫色袍和细麻衣，天天奢华宴乐。²⁰ 又有一个乞丐，名叫拉撒路，满身是疮，被人放在财主门口，²¹ 指望得到财主桌子上掉下来的零碎充饥；甚至有狗来舔他的疮。²² 后来那个乞丐无常了，被天仙送到易卜拉欣的怀里。那财主也无常了，并且被埋葬了。²³ 财主在坟坑受痛苦，抬头远远望见易卜拉欣，和他怀里的拉撒路，²⁴ 就喊着说：‘我的祖先易卜拉欣啊，可怜我吧！打发拉撒路来用指头蘸点水，凉凉我的舌头吧！因为我在这火焰里非常痛苦。’²⁵ 易卜拉欣说：‘孩子，你应该回想你生前享过福，同样拉撒路受过苦，现在他在这里受安慰，你却要受苦了。²⁶ 不但这样，我们与你们之间，有深渊隔开，人们想从这边过到你们那里是不可能的，从那边过到我们这边也是不可能的。’²⁷ 那人说：‘我的祖先啊，那么求你派遣拉撒路到我族人中去，²⁸ 因为我有五个兄弟，他可以警告他们，免得他们也到这受苦的地方来。’²⁹ 易卜拉欣说：‘他们有穆萨和先知应该去听从。’³⁰ 他说：‘不，我的祖先易卜拉欣啊，如果有人从亡人中复活，到他们那里去，他们必定会悔改。’³¹ 易卜拉欣说：‘如果他们不听从穆萨和先知，就算有一个人从亡人中复活，他们也不会接受劝告。’”

17

¹ 尔撒又对门徒说：“使人犯罪的事是免不了的，但那使人犯罪的人有祸了！² 就算拿一块大磨石拴在他的脖子上，把他沉在深海里，也比他使这些孩子中的一个犯罪还好。³ 你们应当谨慎。如果你的弟兄得罪你，就劝诫他；如果他懊悔，就恕饶他。*⁴ 如果他一天七次犯罪得罪你，又七次回转，对你说：‘我懊悔了！’你总要恕饶他。”

⁵ 使者对主说：“请您加添我们的信心。”⁶ 主说：“如果你们有像一粒芥菜种那样的信心，就是对这棵桑树说：‘连根拔起，栽种到海里去！’它也会听从你们。”

⁷ 你们当中谁有仆人去耕地或是放羊，从田里回来，你就对他说：‘快过来坐下吃饭’；⁸ 而不对他说：‘给我预备晚餐，束起腰来服侍我，等我吃喝完了，你才吃喝’呢？⁹ 仆人做了所嘱咐的事，主人会谢谢他吗？¹⁰ 你们也是这样，做完了一切嘱咐你们的事，应该说：‘我们是无用的仆人，我们只做了应当做的。’”

¹¹ 尔撒往耶路撒冷去，经过撒玛利亚和加利利的边境。¹² 他走进一个村庄，有十个麻风病人遇见了他，远远地站着，¹³ 大声说：“主 尔撒啊，可怜我们吧！”¹⁴ 他看见了，就对他们说：“你们去让祭司检查吧。”他们去的时候就洁净了。*¹⁵ 其中有一个人见自己已经好了，就回来大声赞颂 真主，¹⁶ 伏在 尔撒脚前知感他。他是一个撒玛利亚人。¹⁷ 尔撒说：“不是有十个人得到洁净了吗？那九个在哪里？”¹⁸ 除了这个外族人，再也没有一个回来赞颂 真主吗？”¹⁹ 尔撒就对他说：“起来，走吧，你的信使你痊愈了。”

²⁰ 法利赛人问 尔撒：“真主的国什么时候来到呢？”他回答：“真主的国来到，是眼睛看不见的。²¹ 没有人能说：‘看哪！在这里’，或说：‘在那里’；因为 真主的国就在你们里面。”²² 他又对门徒说：“日子将到，你们渴望看见人子的一个日子，却见不到。²³ 有人会对你们说：‘看哪，在那里；看哪，在这里！’你们不要出去，也不要追随他们。²⁴ 电光怎样从天这边一闪，直照到天那边，人子在他的日子也是这样。²⁵ 但他必须先受许多苦，被这个世代弃绝。²⁶ 努哈的时代怎样，

*16:17: 太 5:18

*16:18: 太 5:32; 林一 7:10-11

*17:3: 太 18:15

*17:14: 利 14:1-32

人子的时代也是这样。^{*27} 当时人们吃喝嫁娶，直到努哈进入方舟的那一天，洪水来了，把他们全都灭掉。^{*28} 在鲁特的时代也是这样，人们吃喝买卖，耕种建造，^{*29} 直到鲁特离开所多玛的那一天，火与硫磺从天上降下来，把他们全都灭掉。³⁰ 人子显现的日子也是这样。³¹ 在那天，人在房顶上，器具在屋里，不要下来拿；在田里的，同样不要回家。^{*32} 应该记住鲁特妻子的教训。³³ 凡是想保全生命的，将丧掉生命；凡是牺牲生命的，却会保全生命。^{*34} 我告诉你们，在那一夜，两个人在一张床上，一个被接去，一个被丢下。³⁵ 两个女人一起推磨，一个被接去，一个被丢下。”³⁶ “两个人在田里，一个被接去，一个丢下来。”³⁷ 门徒问 尔撒：“主啊，这些事会在哪里发生呢？” 主说：“埋体在哪里，鹰也会相聚在哪里。”

18

¹ 尔撒对他们讲一个比喻，论到人们必须常常祈祷，不可灰心。² 他说：“某城里有一个法官，不惧怕 真主，也不尊敬人。³ 那城里有一个寡妇，常常来到他那里，说：‘求你给我伸冤，向我的对头讨还公道！’⁴ 他多次拒绝，后来心里说：‘我虽然不惧怕 真主，也不尊敬人，⁵ 只是因为这寡妇常常来烦我，就给她伸冤吧，免得她不断地来，最后把我弄得精疲力竭。’”⁶ 主说：“你们听听这不义的法官所说的话吧。⁷ 难道 真主不会为昼夜向他呼求的蒙选者伸冤吗？难道 真主会耽误他们吗？⁸ 我告诉你们，他要尽快给他们伸冤。然而人子来的时候，在世上找得到这种信心吗？”

⁹ 尔撒向那些自恃为义、轻视别人的人，讲了这个比喻：¹⁰ “有两个人上圣殿去祈祷，一个是法利赛人，一个是税务官。¹¹ 法利赛人站着，为自己祷告，说：‘ 真主啊，我知感您，我不像别人，勒索、不义、奸淫，也不像这个税务官。¹² 我一个礼拜封斋两次，我的一切收入都奉献十分之一。’¹³ 税务官却远远站着，甚至不敢抬头望天，只捶着胸说：‘ 真主啊，可怜我这个罪人吧！’¹⁴ 我告诉你们，这个人回家去，反而比那个人更算为义了。因为高举自己的，要被降卑；自己降卑的，要被高举。”*

¹⁵ 有人带着婴儿到 尔撒面前，要他摸他们。门徒看见了，就责备他们。¹⁶ 尔撒却叫他们过来，说：“让孩子们到我这里来，不要阻止他们，因为 真主的国正属于这样的人。¹⁷ 我实在告诉你们，凡不像小孩子一样接受 真主国度的，决不能进去。”

¹⁸ 有一个官长问 尔撒：“良善的老师，我该做什么，才能承受永生？”¹⁹ 尔撒对他说：“你为什么称我是良善的呢？除了 真主一位以外，没有良善的。²⁰ 诫命你是知道的：不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，不可作伪证，应当孝敬父母。”*²¹ 他说：“这一切我从小就都遵守了。”²² 尔撒听了，就告诉他：“你还缺少一件，应当变卖你所有的一切，分给穷人，你就必定有财帛在天上，然后来跟从我。”²³ 他听见这话，非常忧愁，因为他非常富有。

²⁴ 尔撒见他这样，就说：“富有的人要进 真主的国，是多么难哪！²⁵ 骆驼穿过针眼，比有钱的人进 真主的国还容易呢。”²⁶ 听见的人说：“那么，谁能得搭救呢？”²⁷ 尔撒说：“在人是不可能的，在 真主却是可能的。”²⁸ 布特鲁斯说：“您看，我们已舍弃自己所有的，跟从您了！”²⁹ 尔撒说：“我实在告诉你们，如果有人为 真主的国丢下房屋、妻子、弟兄、父母或儿女，³⁰ 没有

*17:26: 创 6:5-8

*17:27: 创 7:6-24

*17:28-29: 创 18:20-19:25

*17:31: 太 24:17-18; 可 13:15-16

*17:33: 太 10:39; 16:25; 可 8:35; 路 9:24; 叶 12:25

*18:14: 太 23:12; 路 14:11

*18:20: 出 20:12-16; 申 5:16-20

不在今世得到许多倍，后世得到永生的。”

³¹ 尔撒把十二位门徒带到一边，对他们说：“我们现在上耶路撒冷去，先知们所写的一切，都要在人子身上实现。³² 他要被交给外族人，受戏弄，被凌辱，他们要向他吐唾沫，³³ 鞭打他，杀害他；第三天他要复活。”³⁴ 这些话的含义对门徒是隐藏的。他们听了，一点也不明白，不知道他说的是什么。

³⁵ 尔撒快到耶利哥的时候，有一个盲人坐在路旁讨饭，³⁶ 他听见人群经过，就问是什么事。³⁷ 别人告诉他，是拿撒勒人 尔撒经过。³⁸ 他就呼喊：“达伍德的子孙 尔撒啊，可怜我吧！”³⁹ 在前头走的人责备他，叫他不要出声；但他更加大声呼喊：“达伍德的子孙，可怜我吧！”⁴⁰ 尔撒站住，嘱咐带他过来。等他走近了，就问他：⁴¹ “你要我为你做什么？”他说：“主啊，叫我能够看见！”⁴² 尔撒说：“你就看见吧！你的信使你痊愈了。”⁴³ 他立刻能看见了，就跟随 尔撒，赞颂 真主。众人看见这事，也赞美 真主。

19

¹ 尔撒进了耶利哥，正经过的时候，² 有一个人名叫撒该，是税务长，又很富有。³ 他想看看尔撒是怎么样的人，因为人多，他身材又矮小，就看不见。⁴ 于是他跑到前头，爬上一棵桑树，要看看 尔撒，因为 尔撒就要从那里经过。⁵ 尔撒到了那里，往上一看，对他说：“撒该，快下来，今天我要住在你家里。”⁶ 他就赶快下来，高高兴兴地接待 尔撒。⁷ 众人看见就抱怨说：“他竟到罪人家里去住宿！”⁸ 撒该站着对主说：“主啊，请看，我要把一半财产分给穷人，我若敲诈了谁，就还他四倍。”⁹ 尔撒说：“今天救恩到了这家，因为他也是易卜拉欣的子孙。¹⁰ 因为人子来，是要寻找拯救丧失的人。”*

¹¹ 众人正听这些话的时候，因为 尔撒已经快到耶路撒冷，又因他们以为 真主的国快要出现，他就讲了一个比喻，¹² 说：“有一个贵族要往远方去接受王位，然后回来。¹³ 他叫了自己的十个仆人来，给他们十弥拿^b，说：‘你们拿去做生意，等到我回来。’¹⁴ 他本国的人却恨他，就派使者跟着去说：‘我们不愿意这个人作王统治我们。’¹⁵ 他得了王位回来，就嘱咐把那些领了钱的仆人召来，要知道他们做生意赚了多少钱。¹⁶ 第一个走过来说：‘主人啊，你的一弥拿，已经赚了十弥拿。’¹⁷ 主人说：‘好，良善的仆人，你既然在最小的事上忠心，可以有权管理十座城。’¹⁸ 第二个来说：‘主人啊，你的一弥拿，已经赚了五弥拿。’¹⁹ 主人说：‘你可以管理五座城。’²⁰ 另一个来说：‘主人啊，你看，你的一弥拿，我一直保存在手巾里，²¹ 因为我怕你，你一向是严厉的人，没有存放的要提取，没有播种的要收割。’²² 主人说：‘可恶的仆人！我要凭你的口定你的罪。你不是知道我是严厉的人，没有存放的要提取，没有播种的要收割吗？²³ 那你为什么不把我的钱存入银行，等我回来的时候，把它连本带利取回来呢？’²⁴ 他就对侍卫说：‘夺过他的一弥拿，给那有十弥拿的。’²⁵ 他们说：‘主人啊，他已经有十弥拿了。’²⁶ 主人说：‘我告诉你们，凡是有的，还要给他；没有的，就算他有什么也要拿走。’²⁷ 至于我的那些敌人，就是不愿意我作王统治他们的，把他们拉到这里来，在我面前宰了！”

²⁸ 尔撒讲完这些话，就往前走，上耶路撒冷去。²⁹ 将到伯法其和伯大尼，在橄榄山那里，他就派遣两个门徒，³⁰ 说：“你们往对面的村子里去，走进去的时候，就会看见一头从来没有人骑过的小驴，拴在那里，把它解开牵来。³¹ 如果有人问为什么解开它，你们要这样说：‘主需要它。’”³² 被派的人去了，发现和主所说的一样。³³ 他们解开小驴的时候，主人问他们：“你们为什么解开它？”³⁴ 他们说：“主需要它。”³⁵ 他们把小驴牵到 尔撒那里，把自己的衣服搭在上面，扶着 尔

*19:10: 太 18:11

^b古希腊银币，一弥拿合一百德拉克马，价值约三个月的工资。

*19:26: 太 13:12; 可 4:25; 路 8:18

撒上去。³⁶ 尔撒前行的时候，众人把自己的衣服铺在路上。

³⁷ 他临近橄榄山下坡处的时候，全体门徒因为之前所看见的一切显迹，就开始欢乐地大声赞美真主，³⁸ 说：

“奉主名来的君王，
是应当称颂的！
在天上和平，
在至高之处有荣耀！”*

³⁹ 群众中有几个法利赛人对他说：“先生，责备您的门徒吧！”⁴⁰ 尔撒说：“我告诉你们，如果他们不做声，石头都要呼叫了。”

⁴¹ 尔撒快到耶路撒冷的时候，看见了那个城市，就为她哀哭，⁴² 说：“恨不得今天就知道给你带来平安的事，但现在此事在你眼前是隐藏的。⁴³ 日子将到，你的敌人要筑垒攻击你，四周包围你，四面困住你，⁴⁴ 要摧毁你和你里面的儿女，没有一块石头留在另一块石头上，因为你没有认出真主临到你的时机。”

⁴⁵ 尔撒进了圣殿，就赶走做买卖的人，⁴⁶ 对他们说：“经上记着：
‘我的殿要作为祈求的殿’，
你们竟把它弄成贼窝了。”*

⁴⁷ 他天天在圣殿里教导人，祭司长、经师和民间的首领，都想杀害他；*⁴⁸ 但他们不知道要怎样下手，因为众人都围着他，听他的教导。

20

¹ 有一天，尔撒在殿里教导民众，宣讲佳音，祭司长们、经师和长者上前来，² 对他说：“告诉我们，你凭着什么权力做这些事？给你这权力的是谁？”³ 他回答他们：“我也要问你们一句话，你们告诉我：⁴ 叶哈雅的洗礼是从天上来的，还是从人间来的呢？”⁵ 他们就彼此议论说：“如果我们说：‘是从天上来的’，他就会问：‘那你们为什么不相信他呢？’⁶ 如果我们说：‘是从人间来的’，全体民众都会用石头打我们，因为他们确信叶哈雅是先知。”⁷ 于是他们回答尔撒：“我们不知道是从哪里来的。”⁸ 尔撒说：“我也不告诉你们，我凭着什么权力做这些事。”

⁹ 于是尔撒向民众讲了这个比喻：“有一个人栽种了一个葡萄园，租给佃户，就长期出外旅行了。¹⁰ 到了时节，园主派了一个仆人到佃户那里，叫他们把葡萄园应纳的果子交给他。佃户却打了他，叫他空手回去。¹¹ 园主又派另一个仆人去，佃户又打了他，并且侮辱他，也叫他空手回去。¹² 于是他又派第三个去，佃户把他打伤，赶走了他。¹³ 葡萄园的主人说：‘怎么办呢？我要派我的爱子去，他们也许会尊敬这一个。’¹⁴ 佃户一看见他，就彼此商议说：‘这是继承产业的，让我们杀了他，那么，产业就成为我们的了。’¹⁵ 于是他们把园主的爱子推出葡萄园外杀了。这样，主人要怎样对待他们呢？¹⁶ 他要来除掉这些佃户，把葡萄园租给别人。”他们听见了就说：“千万不要有这样的事故发生！”¹⁷ 尔撒看着他们，说：“那么，

‘建筑工人所弃的石头，
成了房角的主要石头’，

这经文是什么意思呢？¹⁸ 凡是跌在那石头上的，定要摔碎；那石头掉在谁的身上，就要把他砸

*19:38: 诗 118:26

*19:46: 赛 56:7; 耶 7:11

*19:47: 路 21:37

*20:9: 赛 5:1

*20:17: 诗 118:22

烂。”¹⁹ 经师和祭司长知道这比喻是针对他们说的，当时就想动手抓他，可是又害怕群众。

²⁰ 于是他们监视尔撒，派遣奸细伪装成好人，要在他的话上抓到把柄，好把他交给总督全权裁决。²¹ 奸细问他：“老师，我们知道您所教都对，并且不讲情面，只照着真理把 真主的道教导人。”²² 我们纳税给凯撒可以不可以？”²³ 尔撒看透他们的诡计，就对他们说：²⁴ “给我一个第纳尔看看，上面是谁的像，谁的名号？”他们说：“凯撒的。”²⁵ 尔撒说：“这样，凯撒的应当归于凯撒， 真主的应当归于 真主。”²⁶ 他们在群众面前，不能抓到 尔撒的把柄，又惊愕于他的回答，就闭口不言了。

²⁷ 撒都该人向来都说没有复活的事，他们当中有几个人来问 尔撒：²⁸ “老师，穆萨曾写给我们说：‘如果一个人娶了妻子，还没有儿女就无常了，他弟弟就应该娶他的妻子，为哥哥立后。’”²⁹ 从前有兄弟七人，头一个娶了妻子，没有孩子就无常了。³⁰ 第二个、³¹ 第三个，也娶过她；七个都是这样，都没有留下孩子就无常了。³² 后来那女人也无常了。³³ 那么，这女人在复活的时候，要作哪一个的妻子呢？因为七个人都娶过她。”³⁴ 尔撒说：“这个顿亚的人又娶又嫁，³⁵ 但配得那个世代，又配从亡人中复活的人，也不娶也不嫁。³⁶ 他们和天仙一样，再不会死去；既然是复活了的人，就是 真主的儿女了。³⁷ 至于亡人复活的事，穆萨在荆棘篇上提到过，他称主是易卜拉欣的 真主、易司哈格的 真主、叶尔孤白的 真主；³⁸ 真主不是亡人的 真主，而是活人的 真主，因为在他那里所有的人都是活着的。”³⁹ 有几个经师说：“老师，您说得好。”⁴⁰ 从此他们再也不敢问他什么了。

⁴¹ 尔撒问他们：“人们怎么能说 麦西哈是达伍德的子孙呢？”⁴² 达伍德自己在诗篇上说：^{*}

‘主对我的主说：

你坐在我的右边，

⁴³ 等我使你的仇敌作你的脚凳。’

⁴⁴ 达伍德既然称他为主，他又怎么会是达伍德的子孙呢？”

⁴⁵ 大家正在听着的时候， 尔撒对门徒说：⁴⁶ “你们要提防经师，他们喜欢穿着长袍走来走去，喜欢人们在市中心向他们问安，并且喜欢礼拜堂里的高位、宴席上的首座。⁴⁷ 他们侵吞了寡妇的房产，还假惺惺地做冗长的祈求。这种人要受更重的罪刑。”

21

¹ 尔撒抬头看见有钱的人把奉献投入奉献箱。² 他又看见一个穷寡妇，投入两个小钱，³ 就说：“我实在告诉你们，这个穷寡妇所投入的，比所有人投入的都多。⁴ 因为这些人都是把自己剩余的投进去去奉献，这寡妇是自己不足，却把所有养生的都投进去了。”

⁵ 有人在谈论圣殿，说它是如何用美丽的石头和供物装饰的。 尔撒说：⁶ “你们看见的这些，将没有一块石头留在另一块石头上，每一块都要被拆下来。”

⁷ 那些人问他：“老师，什么时候会有这些事呢？这些事要发生的时候，有什么预兆呢？”⁸ 他说：“你们要小心，不要被人迷惑。因为有许多人要来，假冒我的名说：‘我就是 麦西哈’，又说：‘时候快到了。’你们不要跟从这些人。⁹ 你们要听见战乱和暴动，但不要惊慌，因为这些事是必先发生的，不过结局却不会立刻就到。”¹⁰ 过了一会儿， 尔撒又对他们说：“一个民族要起来攻打另一个民族，一个国家要起来攻打另一个国家。¹¹ 到处会有大地震，到处有饥荒和瘟疫，天上会有又恐怖又巨大的预兆。¹² 但在所有这些之前，人们会下手拘捕、迫害你们，把你们交给礼拜堂，

*20:27: 使 23:8

*20:28: 申 25:5

*20:37: 出 3:6

*20:42-43: 诗 110:1

关在监狱里，你们也要为我的名被押到君王和总督面前，¹³结果却成了你们做见证的机会。¹⁴所以，你们应当心里镇定，不用预先思虑如何申辩。^{*}¹⁵因为我将赐给你们口才、智慧，是你们所有的敌人都不能抵抗，也不能驳倒的。¹⁶你们甚至会被父母、弟兄、亲戚、朋友出卖，他们又要害死你们一些人。¹⁷为了我的名，你们要被众人憎恨，¹⁸然而连你们的一根头发，也绝不会失去。¹⁹你们要坚忍，就能赢取自己的灵魂。

²⁰“当你们看见耶路撒冷被军队围困的时候，就知道它荒凉的日子临近了。²¹那时，住在耶胡德的，应该逃到山上；住在城里的，要出去；住在乡下的，不要进城。²²因为这是报仇的日子，使经上的一切话都得以应验。^{*}²³当那些日子，怀孕的和乳养孩子的有祸了！因为大灾难要临到此地，烈怒要临到这民。²⁴他们将倒在刀下，被掳到各国，耶路撒冷将被外族人践踏，直到外族人的日期满了。

²⁵“日月星辰将有异兆；在地上，各国也要因海洋波涛的咆哮而惶恐不安。^{*}²⁶天上的权势震动，人们因为等待即将临到顿亚的事，都吓昏了。²⁷那时，他们要看见人子，带着极大的能力和荣耀，驾着云下降。^{*}²⁸这些事一旦发生，你们就应该挺身、昂首，因为你们的救赎临近了。”

²⁹尔撒又给他们讲了一个比喻：“你们看看无花果树和各种的树木。³⁰当它们发芽的时候，你们看见，就知道夏天快到了。³¹同样，你们什么时候看见这些事发生，也应该知道真主的国快到了。³²我实在告诉你们，这一切都必定要发生，然后这世代才会过去。³³天地都要过去，但我的话决不会废去。

³⁴“你们应当自己小心，免得在贪食醉酒和生活的挂虑压住你们心的时候，那日子突然像网罗一样临到你们，³⁵因为那日子要临到整个大地上的所有居民。³⁶你们要时刻保持警醒、祈求，使你们能逃避这一切要发生的事，好站在人子面前。”

³⁷尔撒白天在殿里教导人，晚上就到橄榄山上去过夜。^{*}³⁸群众清早起来上圣殿，到他那里要听他宣讲。

22

¹无酵节又名逾越节快到了。^{*}²祭司长和经师试图杀害尔撒，因为他们惧怕群众。³那时，撒旦已经进入了加略人犹达斯的心，他原是十二位门徒之一。⁴他去与祭司长和圣殿警卫官商量怎样把尔撒交给他们。⁵他们很高兴，约定了给他银子。⁶他答应了，就开始寻找机会，要趁群众不在的时候，把尔撒交给他们。

⁷无酵日到了，应当在这一天宰逾越节的羊羔作为牺牲。⁸尔撒派遣布特鲁斯和叶哈雅，说：“你们去为我们准备逾越节的晚餐，好让我们吃。”⁹他们说：“您要我们在哪里准备呢？”¹⁰他说：“你们进了城，有个顶着一罐水的男人会迎面而来，你们就跟着他，到他所进的那一家，¹¹对那家的主人说，老师问你：‘我和门徒吃逾越节晚餐的客房在哪里？’¹²他会给你们看楼上一间布置整齐的大房子，你们就在那里准备。”¹³他们去了，所遇见的正像尔撒说的一样，就准备好了逾越节的晚餐。

¹⁴到了时候，尔撒和使者们一起吃饭。¹⁵他说：“我一直非常渴望在受难以前，跟你们吃这逾越节的晚餐。¹⁶我告诉你们，我决不会再吃这晚餐，直到它在真主的国里实现。”¹⁷尔撒接

*21:14-15: 路 12:11-12

*21:22: 何 9:7

*21:25: 赛 13:10; 结 32:7; 珥 2:31; 启 6:12-13

*21:27: 但 7:13; 启 1:7

*21:37: 路 19:47

*22:1: 出 12:1-27

过杯来，知感了，说：“你们拿去，大家分着喝。”¹⁸我告诉你们，从今以后，直到真主的国来临，我决不再喝这葡萄酒了。”¹⁹他拿起饼来，知感了，掰开递给他们，说：“这是我的身体，为你们舍的，你们也要这样做，为的是纪念我。”²⁰饭后，他照样拿起杯来，说：“这杯是用我的血所立的新约，这血是为你们流的。”²¹你看，那出卖我之人的手和我在同一张桌子上，²²人子确实要按照所预定的离世，但出卖人子的那个人有祸了！”²³于是，门徒彼此议论，他们当中谁要做此事。

²⁴门徒之间又起了争论：他们当中谁算最大。²⁵尔撒对他们说：“各国都有君王统治他们，他们的掌权者称为恩主，²⁶但你们却不要这样；你们中间最大的，应该像最小的；作首领的，应该像服侍人的。”²⁷坐着吃喝的或服侍人的，哪一个更大呢？不是坐着吃喝的吗？然而我在你们当中，就像服侍人的。”²⁸我在磨炼之中，常常和我同在的就是你们。²⁹父怎样把国度赐给我，我也照样赐给你们，³⁰让你们在我的国度里坐在我的桌上吃喝，又坐在宝座上审判以色列的十二部落。

³¹“西门，西门，撒旦设法要得到你们，好筛你们像筛麦子一样；³²但我已经为你祈求，使你不至失去信心。你回头的时候，要坚固你的弟兄。”³³布特鲁斯说：“主啊！我已经准备好要跟您一起坐牢，一起死。”³⁴尔撒说：“布特鲁斯，我告诉你，今天鸡叫以前，你会三次说不认识我。”

³⁵尔撒又对他们说：“从前我派你们出去，没有带钱包、口袋、鞋子，你们缺乏什么没有？”他们说：“没有。”³⁶尔撒说：“但现在，有钱包的应该带着，有口袋的也带着；没有刀的，要卖掉衣服去买刀。”³⁷我告诉你们，‘他被列在不法者之中’这句经文，必定应验在我身上，因为关于我的事必定会实现。”³⁸他们说：“主啊，请看，这里有两把刀。”尔撒说：“够了。”

³⁹尔撒照常到橄榄山去，门徒也跟着他。⁴⁰到了那里，他对门徒说：“你们应当祈求，免得陷入诱惑。”⁴¹于是尔撒离开他们约有扔一块石头那么远，跪下祈求说：⁴²“父亲啊，如果您愿意，就把这杯拿走！但不要照我的意思，只要成全您的旨意。”⁴³⁻⁴⁴“有一位天仙从天上显现，加给他力量。尔撒非常伤痛，祈求更加恳切，汗如大血点滴在地上。”⁴⁵他祈求完了，就起来到门徒那里，看见他们因为忧愁都睡着了，⁴⁶就说：“你们为什么睡觉呢？起来祈求！免得陷入诱惑。”

⁴⁷尔撒还在说话的时候，来了一群人，十二门徒中的犹达斯走在前面，到了尔撒跟前要亲吻他。⁴⁸尔撒对他说：“犹达斯，你用亲吻作暗号出卖人子吗？”⁴⁹尔撒身边的人看见将要发生的事，就说：“主啊，我们能用刀砍吗？”⁵⁰他们中间有一个人砍了大祭司的仆人一刀，削掉了他的右耳。⁵¹尔撒说：“由他们吧！”就摸那人的耳朵，治好了他。⁵²尔撒对那些前来捉拿他的祭司长、圣殿警卫官和长者说：“你们带着刀棒出来，把我当作强盗捉拿吗？”⁵³我天天跟你们在殿里，你们不向我下手；但现在是你们的时候了，也是黑暗掌权的时候了。”*

⁵⁴他们抓住尔撒，押到大祭司家里，布特鲁斯远远地跟着。⁵⁵他们在院子里生了火，一起坐着，布特鲁斯也坐在他们当中。⁵⁶有一个女仆，见他面向火光坐着，就注视着他，说：“这个人和他是一伙的。”⁵⁷布特鲁斯却否认，说：“女士，我不认识他。”⁵⁸不久，另一个人看见他，就

*22:20: 耶 31:31-34

*22:21: 诗 41:9

*22:24: 太 18:1; 可 9:34; 路 9:46

*22:25-26: 太 20:25-27; 可 10:42-44

*22:26: 太 23:11; 可 9:35

*22:27: 叶 13:12-15

*22:30: 太 19:28

*22:35: 太 10:9-10; 可 6:8-9; 路 9:3; 10:4

*22:37: 赛 53:12

*22:53: 路 19:47; 21:37

说：“你也是他们当中的一个。”布特鲁斯说：“你这个人，我不是。”⁵⁹大约过了一小时，又有一个人肯定地说：“这个人真的是和他一伙的，因为他也是加利利人。”⁶⁰布特鲁斯说：“先生，我不知道你在说什么！”他还在说话的时候，鸡就叫了。⁶¹主转过身来注视着布特鲁斯，布特鲁斯就想起主对他说过的话：“今天鸡叫以前，你要三次说不认识我。”⁶²他就出去痛哭起来。

⁶³看管的人戏弄 尔撒、打他，⁶⁴蒙住他的眼睛问他：“你说预言吧，说打你的是谁。”⁶⁵他们还说了许多别的辱骂他的话。

⁶⁶天一亮，民间的长者、祭司长和经师就都相聚，把他带到他们的公议会里，说：⁶⁷“如果你是麦西哈，就告诉我们吧。” 尔撒说：“就算我告诉你们，你们也决不会相信。⁶⁸如果我问你们，你们也决不会回答。⁶⁹但从今以后，人子要坐在 真主权能的右边。”⁷⁰他们所有的人都对他说：“那么你是 真主的儿子吗？” 尔撒说：“是你们说的，我是。”⁷¹他们说：“我们还需要什么证据呢？我们亲耳听见他所说的话了。”

23

¹众人都起来，把 尔撒押到彼拉多那里，²控告他说：“我们查出这个人煽惑我们的同胞，阻止纳税给凯撒，并且自称是 麦西哈，是王。”³彼拉多问他：“你是耶胡德人的王吗？” 尔撒回答：“这是你说的。”⁴彼拉多对祭司长和众人说：“我查不出这个人有什么罪。”⁵但他们坚持说：“他在耶胡德全地教导、煽动群众，从加利利直到这里。”

⁶彼拉多听见了，就问 尔撒是不是加利利人。⁷既然知道他是属于希律管辖的，就把他送回希律那里；那时希律正在耶路撒冷。⁸希律看见 尔撒，非常高兴，因为他曾经听说过 尔撒的事，早就想要见他，希望看他行个显迹。⁹于是他问了 尔撒很多话，但 尔撒什么也不回答。¹⁰祭司长和经师站着，极力控告他。¹¹希律和他的侍卫就藐视 尔撒，戏弄他，给他穿上华丽的衣服，把他送回彼拉多那里。¹²希律和彼拉多此前一直彼此为仇，在那一天竟成了朋友。

¹³彼拉多召集了祭司长、官长和民众，¹⁴对他们说：“你们把这入押到我这里来，说他煽惑群众，我已经在你们面前审讯过，在他身上一点也找不到你们控告他的罪状，¹⁵连希律也找不到，又把他送回我这里，可见他没有做过该死的事。¹⁶我要责打他，然后把他释放。”¹⁷每逢节期，他必须照例给他们释放一个犯人。¹⁸众人齐声喊叫：“除掉这个人，给我们释放巴拉巴！”¹⁹这巴拉巴是因为在城里作乱杀人而入狱的。²⁰彼拉多再次向他们说明，愿意释放 尔撒。²¹然而他们大声喊叫：“把他钉十字架，把他钉十字架！”²²彼拉多第三次对他们说：“这个人到底做过什么恶事呢？我在他身上找不出什么该死的罪。所以我要责打他，然后把他释放。”²³但他们大声吵闹，坚持要求他把 尔撒钉十字架，他们的声音就得了胜。²⁴于是 彼拉多就照他们的要求宣判，²⁵把他们所要的那个因作乱杀人而入狱的释放了，却顺应他们的意愿把 尔撒交出去。

²⁶他们把 尔撒带走的时候，抓住了一个从乡下来的古利奈人西门，把十字架放在他身上，要他背着跟在 尔撒后面。²⁷有一大群人跟着他，有些妇女为他哀伤痛哭。²⁸ 尔撒转过身来对她们说：“耶路撒冷的女儿啊，不要为我哭，而要为你们自己和你们的儿女哭。²⁹那些日子将要来到，人们会说：‘不生育的和没有怀过胎的，也没有哺养过婴儿的有福了。’

³⁰那时人们要对大山说：

‘倒在我们身上吧！’

对小山说：

‘遮盖我们吧！’*

³¹他们在树木青绿的时候还这样做；在枯萎的时候，又会怎样呢？”³²他们另外带来两个犯人，和 尔撒一起处死，³³到了那名叫“髑髅”的地方，就把 尔撒钉在十字架上，也钉了那两个犯人，

*23:30：何 10:8；启 6:16

一左一右。³⁴ 尔撒说：“父亲啊，赦宥他们！因为他们不知道自己在做什么。”*士兵抓阄，分了他的衣服。³⁵ 群众站着观看，首领们嘲笑说：“他救了别人，如果他是 麦西哈，是 真主所挑选的，让他救自己吧！”*³⁶ 士兵也上前戏弄他，拿醋^c给他喝，*³⁷ 说：“如果你是耶胡德人的王，救救你自己吧！”³⁸ 在 尔撒的头顶上方有一个牌子写着：“这是耶胡德人的王。”

³⁹ 悬挂着的犯人中，有一个侮辱他说：“你不是 麦西哈吗？救救你自己和我们吧！”⁴⁰ 另一个就应声责备他说：“你同样是受刑的，还不惧怕 真主吗？”⁴¹ 我们是罪有应得的。我们所受的与所做的相称，但这个人并没有做过什么不对的事。”⁴² 他说：“ 尔撒啊，当您进入您国度的时候，请记得我！”⁴³ 尔撒对他说：“我实在告诉你，今天你就会和我一起进入乐园了。”

⁴⁴ 那时，大约正午，黑暗就笼罩了整个大地，直到下午三点钟。*⁴⁵ 太阳没有光，圣所的幔帐从当中裂开。⁴⁶ 尔撒大声呼唤：“父亲啊，我把我的灵魂交在您手里。”说完这话，就断气了。*⁴⁷ 百夫长看见所发生的事，就赞颂 真主，说：“这的确是个义人！”⁴⁸ 相聚观看的群众，看见所发生的事，都捶着胸回去了。⁴⁹ 与 尔撒熟悉的人，和从加利利跟随他来的妇女，都远远地站着，看这些事。*

⁵⁰ 有一个人名叫优素福，是个议员，为人良善公义，⁵¹ 是耶胡德亚利马太城的人，一直在等候真主的国，并不附和众人的计谋和行为。⁵² 这个人去见彼拉多，请求领取 尔撒的埋体。⁵³ 他把埋体取下来，用细麻布裹好，放在一个从石头凿出来的坟里，是从来没有葬过人的。⁵⁴ 那天是预备日，安息日就要开始了，⁵⁵ 那些从加利利和 尔撒一起来的妇女，跟着来了。她们看见了坟，和他的埋体怎样被安葬，⁵⁶ 就回去预备香料和香膏。*安息日，她们就遵着诫命安息了。

24

¹ 星期日一大早，妇女们带着预备好的香料，来到坟旁，² 发现石头已经从坟口被滚开了，³ 就进去，却找不着主 尔撒的埋体。⁴ 她们正为此事困惑的时候，忽然有两个人，穿着耀眼的衣服，站在她们旁边。⁵ 她们害怕，把脸伏在地上。那两个人对她们说：“为什么在亡人中找活人呢？”⁶ 他不在这里，已经复活了。你们应当记得他还在加利利的时候，怎样告诉你们，*⁷ 说：“人子必须被交在罪人手里，钉在十字架上，第三天复活。””⁸ 她们就想起他的话，⁹ 于是从坟地回去，把这一切事告诉十一个使者和其余的人。¹⁰ 那些妇女就是抹大拉的麦尔彦，约亚拿和叶尔孤白的母亲麦尔彦，以及其他在一起的妇女，她们把这些事向使者们说了。¹¹ 使者们以为这些话是无稽之谈，就不相信。¹² 布特鲁斯却起来跑到坟那里，弯腰向里观看，只看到细麻布在那里，就回去了，对所发生的事感到非常惊奇。

¹³ 同一天，门徒中有两个人往一个名叫以马忤斯的村子去，那村子距耶路撒冷约二十五里；¹⁴ 他们彼此谈论所发生的这一切事。¹⁵ 正在交谈议论的时候， 尔撒亲自靠近他们，和他们同行，¹⁶ 但他们的眼睛却被蒙蔽了，认不出他来。¹⁷ 尔撒说：“你们走路的时候，彼此讨论的是什么事呢？”他们就站住，面带愁容；¹⁸ 一个名叫革流巴的回答他：“在耶路撒冷作客的人当中，难道只有你

*23:34: 诗 22:18

*23:35: 诗 22:7

^c是葡萄醋，参 民6:3，诗69:21。

*23:36: 诗 69:21

*23:45: 出 26:31-33

*23:46: 诗 31:5

*23:49: 路 8:2-3

*23:56: 出 20:10；申 5:14

*24:6-7: 太 16:21；17:22-23；20:18-19；可 8:31；9:31；10:33-34；路 9:22；18:31-33

不知道这几天在那里所发生的事吗？”¹⁹他说：“什么事呢？”他们说：“就是拿撒勒人 尔撒的事。他是先知，在 真主和众人面前，说话做事都有大能。²⁰我们的祭司长和首领，竟然把他交出去，判了死罪，钉在了十字架上。²¹但我们一直盼望他就是来救赎以色列的。不但这样，从这些事发生到今天，已经是第三天了。²²而且我们当中有几个妇女使我们感到惊讶，她们清早到坟那里去，²³却找不到他的埋体。她们回来还说看见了天仙显现，天仙说他复活了。²⁴又有我们当中的几个人到坟那里去，所看见的妇女们说的一样，只是没有看见他。”²⁵ 尔撒说：“唉，无知的人哪，对先知所说的一切话，你们心里信得太迟钝了！”²⁶ 麦西哈不是必须这样受害，然后才进入他的荣耀吗？”²⁷ 于是他从穆萨和先知们开始，把所有关于自己的经文，都给他们解释明白了。

²⁸ 他们快到要去的村子时，他好像还要往前走，²⁹ 他们极力挽留他说：“天色已晚了，今天就要过去了，请和我们一起住下吧！”他就进去跟他们一起住下。³⁰ 到了吃饭的时候，他拿起饼来，知感了，掰开递给他们，³¹ 他们的眼睛亮了，才认出是 尔撒来；他却他们在他们面前消失了。³² 他们彼此说：“在路上他对我们说话，给我们解释天经的时候，我们的心不是火热的吗？”³³ 他们就立刻起身回耶路撒冷去。找到十一个使者和跟他们聚在一起的人，³⁴ 那些人对他们说：“主果然复活了，已经向西门显现了。”³⁵ 两个人就把在路上发生的事以及他们怎样在掰饼的时候认出 尔撒来的事，都述说了一遍。

³⁶ 正说这些话的时候， 尔撒亲自站在他们当中，说：“愿你们平安！”³⁷ 他们非常惊怕，以为看见了灵。³⁸ 他说：“你们为什么惊慌，为什么心里疑惑呢？”³⁹ 你们看我的手、我的脚，就知道的确是我。摸我看看，灵没有骨，没有肉；你们看，我是有的。”⁴⁰ 说了这些话，就把手和脚给他们看。⁴¹ 他们又惊又喜，不敢相信，并且很惊奇。 尔撒说：“你们这里有什么吃的没有？”⁴² 他们就给了他一片烤鱼。⁴³ 他接过来，在他们面前吃了。

⁴⁴ 主对他们说：“这就是我从前和你们在一起的时候，对你们说过的话：穆萨的诫律书^d、先知书和诗篇^e上所记关于我的一切事，都必须应验。”⁴⁵ 于是他开他们的心窍，使他们明白天经；⁴⁶ 又说：“经上这样记着： 麦西哈必须受害，第三天从亡人中复活。⁴⁷ 人们要奉他的名，传讲悔改与赦罪的道，从耶路撒冷起，直传到万国。⁴⁸ 你们就是这些事的证人。⁴⁹ 我要将我父应许的派遣到你们身上，你们要在城里等候，直到得到从上面来的能力。”^{*}

⁵⁰ 主带他们出去，到了伯大尼附近，举手给他们祝福。^{*} ⁵¹ 正在祝福的时候，他就离开他们，被接到天上去了。⁵² 他们就敬拜他，高高兴兴地回到耶路撒冷，⁵³ 常常在殿里称颂 真主。

^d即《讨拉特》。

^e即《宰逋尔》。

*24:49：使 1:4

*24:50-51：使 1:9-11